

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 103 (1985)
Heft: 178

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halbj. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 178 – 2981

Bern, Samstag, 3. August 1985
 Berne, samedi, 3 août 1985

103. Jahrgang
 103e année

No 178 – 3. 8. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Antwörter Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
 Zürich, Bern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 339255-339301

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation).

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren – Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de produits.

Baubeschreibungen.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Antwörter Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

Einladung zur ersten Gläubigerversammlung

Die Gläubiger der Nova-Park AG, Stockerstrasse 38, Zürich 2, sind eingeladen zur ersten Gläubigerversammlung auf Montag, 2. September 1985, 14 Uhr, Schützenhaus Albisgüetli, Uertenstube, Uetlibergstrasse 341, Zürich 3.

Datum der Konkurseröffnung: 17. April 1985.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist: bis 25. Juni 1985. Nachträgliche Eingaben sind möglich.

8002 Zürich, den 2. August 1985

Konkursamt Enge-Zürich
 Bedcrstrasse 28, 8002 Zürich

Kt. Zürich

(3351)

Gemeinschuldner: Brack Peter, geb. 5. Juni 1951, von Zürich, Werkzeugmacher, Winzerstrasse 59, 8049 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. August 1985.

Die unter der Grosslistennummer 935 430 ausgestellten Erklärungen werden widerrufen.

8049 Zürich, den 29. Juli 1985

Konkursamt Höngg-Zürich,
 Wieslergasse 10, 8049 Zürich;
 M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3362)

Gemeinschuldnerin: Privatinvest AG, Kohlrainstrasse 1, 8700 Küssnacht.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Juni 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG (infolge geleistetem Kostenvorschuss).

Eingabefrist: bis 23. August 1985.

8700 Küssnacht, den 30. Juli 1985

Konkursamt Küssnacht ZH

Kt. Zürich

(3367)

Gemeinschuldner: Broger Werner, geb. 1951, von Appenzell, Offset-Drucker, alte Adresse: Seestrasse 112; neue Adresse: obere Leihofstrasse 13, 8820 Wädenswil.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. August 1985.

8820 Wädenswil, den 30. Juli 1985

Konkursamt Wädenswil:
 Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(3374)

Gemeinschuldner: Buri-Moser Fritz, geb. 1954, von Krauchthal BE, Koch, Schützenrain 8, 3042 Ortschwaben.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Juni 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. August 1985.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, das heisst bis 13. August 1985, bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

3270 Aarberg, den 29. Juli 1985

Konkursamt Aarberg

Kt. Bern

(3372)

Gemeinschuldner: Rothenbühler-Lochmattner Ernst, 1954, Restaurant Kreuzweg, Huebstrasse 5, 2562 Port.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1985.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 23. August 1985.

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, die beweglichen Inventargegenstände sofort öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu verwerfen.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger bis 23. August 1985 gegen diesen Antrag nicht Einspruch erhebt, wird derselbe als angenommen betrachtet.

Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, innert der gleichen Frist Kaufofferten schriftlich einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist geltend zu machen.

2560 Nidau, den 3. August 1985

Konkursamt Nidau:
 M. Bächler

- Kt. Bern** (3373)
Schuldnerin: Polarus AG, Transportsysteme, Altelsweg 5, 3138 Uetendorf.
Datum der Eröffnung: 17. Juli 1985.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit 23. August 1985.
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 326 487 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.
3601 Thun, den 30. Juli 1985 Konkursamt Thun: Leuenberger
- Kt. St. Gallen** (3369)
Gemeinschuldner: Knorr Rudolf, von Berg TG, geb. 19. April 1950, Wirt, wohnhaft Martinsbruggstrasse 45, 9016 St. Gallen.
Konkurrenzeröffnung: 11. Juli 1985.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 24. Juli 1985.
Eingabefrist für Forderungen (Wert 11. Juli 1985): bis 23. August 1985.
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Gegenstände bestmöglich durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 13. August 1985 dagegen Einsprache erhebt.
9004 St. Gallen, den 29. Juli 1985
Konkursamt des Kantons St. Gallen: Baur
- Ct. de Vaud** (3352)
Faillie: Elrocal, S.A., assainissement des systèmes de distribution d'eau, boulevard de Grancy 19A, Lausanne (anciennement avenue de la Gare 27, Lausanne).
Date du prononcé: 4 juillet 1985.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 23 août 1985.
Remarque: Les déclarations de grossistes émises sous no 763.907 sont révoquées par la présente publication.
1001 Lausanne, le 26 juillet 1985 Office des faillites
- Kt. Luzern** (3387)
Gemeinschuldner: Baumgartner Peter, geb. 13. März 1954, von Cham, Gärtner, Bruchstrasse 28, Luzern.
Konkurrenzeröffnung: 26. Juli 1985 zufolge Insolvenzerklärung.
Eingabefrist: bis 23. August 1985.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
6000 Luzern, den 31. Juli 1985 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. St. Gallen** (3371)
Gemeinschuldner: PETER Hans, 1947, von Ellikon a. d. Thur ZH, ehemaliger Wirt, Neuweg 2, 5605 Dotikon AG, früher: Restaurant Löwen, Churerstrasse 17, 9450 Alstätten.
Konkurrenzeröffnung: 3. Juni 1985.
Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 26. August 1985 (Wert: 3. Juni 1985).
9475 Sevelen, den 29. Juli 1985
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Ct. du Valais** (3368)
Failli: Succession répudiée Pralong Pierre, de Joseph, quand vivait domicilié à chemin des Barrières 21, 1920 Martigny.
Propriétaire des immeubles suivants: 81D sur terre d'Evolène, PPE 72/1000 du no 81, plan no 77.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 juillet 1985.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 20 jours, pour l'indication des servitudes: 20 jours.
1920 Martigny, le 30 juillet 1985 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé
- Kt. Luzern** (3386)
Vorläufige Konkurspublikation
Über Pätzler Wolfgang, geb. 20. April 1947, Staatsangehöriger der BRD, Kaufmann, Zentralstrasse 34, Ebikon, Inhaber der Einzelfirma Pruba-Küchenvertrieb, 5644 Auw, ist am 24. Juli 1985 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden.
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
6000 Luzern, den 31. Juli 1985 Konkursamt Luzern-Land
- Kt. St. Gallen** (3350)
Vorläufige Konkursanzeige
Gemeinschuldnerin: Willi Keiser AG, Fähnernstrasse 3, 9434 Au SG.
Konkurrenzeröffnung: 3. Juni 1985.
Die Veröffentlichung betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
9475 Sevelen, den 3. August 1985
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: M. Gamma
- Kt. Zürich** (3359)
Über Reber Dieter, geb. 11. Oktober 1942, von Erlenbach BE, Gartenstrasse 11, 8102 Oberengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 9. Juli 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung dieses Richters am 26. Juli 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. August 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8049 Zürich, den 2. August 1985 Konkursamt Höngg-Zürich
- Kt. Aargau** (3385)
Gemeinschuldnerin: Huber Brigitte, geb. 1961, Serviertochter, von Wil AG, in Birr, In den Wyden 7.
Datum der Konkurrenzeröffnung: 9. Juli 1985 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 23. August 1985 (Wert: 9. Juli 1985).
5200 Brugg, den 31. Juli 1985 Konkursamt Brugg
- Kt. Zürich** (3398)
Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation
Über den ausgeschlagenen Nachlass des Baur-Bühler Hans Beat Georges, geb. 1923, von Basel, Dr. iur., wohnhaft gewesen Seestrasse 5, in 8803 Rüschlikon ZH, gestorben am 14. November 1984, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 3. Juli 1985 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. Juli 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. August 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8800 Thalwil, den 1. August 1985
Konkursamt Thalwil
Göthardstrasse 16a, 8800 Thalwil: W. Kuhn, Notar
- Kt. Aargau** (3389)
Gemeinschuldner: Pfäffli Franz, geb. 1941, Chemearbeiter, von Triengen LU, in Eiken, Eichenweg 1.
Datum der Konkurrenzeröffnung: 11. Juli 1985 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 23. August 1985 (Wert 11. Juli 1985).
5200 Brugg, den 31. Juli 1985 Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg
- Kt. St. Gallen** (3381)
Gemeinschuldner: Erdelyi Gyula, geb. 30. Dezember 1957, Hilfsmaler, wohnhaft Langgasse 83, 9008 St. Gallen.
Konkurrenzeröffnung: 24. Juni 1985.
Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 23. Juli 1985.
Einsprachefrist: bis 13. August 1985.
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. August 1985 die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 2000.- geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).
9004 St. Gallen, den 29. Juli 1985
Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer
- Kt. Zug** (3390)
Vorläufige Konkursanzeige
Über die Eufa Zug AG, Baarerstrasse 75, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 28. Juni 1985 der Konkurs eröffnet worden.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
6300 Zug, den 30. Juli 1985 Konkursamt Zug
- Kt. Solothurn** (3365)
Gemeinschuldner: Hirt Karl, 1927, Baugeschäft, Wilerweg 62, 4600 Olten.
Datum der Konkurrenzeröffnung: 11. Juni 1985.
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit 23. August 1985 (die Forderungen sind Wert 11. Juni 1985 aufzurechnen).
Die Konkursverwaltung beabsichtigt, das gesamte Inventar des Konkursiten raschmöglichst freihändig zu veräußern. Interessierte Gläubiger sind ebenfalls eingeladen, beim unterzeichneten Konkursamt innerhalb der Eingabefrist Kaufsofferten einzureichen.
Drittansprecher haben allfällige Ansprachen an beweglichen Sachen dem unterzeichneten Konkursamt sofort mitzuteilen.
Die von dem obgenannten Schuldner unter Nr. 659 758 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.
4600 Olten, den 29. Juli 1985 Konkursamt Olten-Gösgen
Amthausquai 23, 4600 Olten
- Ct. Ticino** (3388)
Dichiarazione di fallimento
Il Tribunale di appello, Seconda Camera civile, sedente a giudicare sull'istanza di fallimento 23 luglio 1985 proposta dalla Società svizzera di revisione, Revisuisse, Lugano (rapp. dall'Avv. Mario Pozzi, Lugano)
chiedente il fallimento della banca Lenherr Capital A.G. in liquidazione, Lugano
letti ed esaminati gli atti dell'incanto, visti gli art. 36 della legge federale sulle banche, 159 ss della LFEF, 725 cpv. 4 del CO, decreta:
1. E dichiaro il fallimento, con effetto al 31 luglio 1985, della Lenherr Capital A.G., via Nassa 5, Lugano.
2. La liquidazione fallimentare è affidata alla Revisuisse, Società svizzera di revisione, via Cattori 3, Lugano-Paradiso.
6900 Lugano il 30 luglio 1985 Per la Seconda Camera civile del Tribunale di appello
Il presidente: giudice Gaja
Il cancelliere: Avv. Isotta
- Kt. St. Gallen** (3380)
Gemeinschuldner: Fiorina-Heeb Marco, geb. 10. Juni 1958, Zeichner, von St. Gallen, wohnhaft Volksbadstrasse 4, 9000 St. Gallen.
Konkurrenzeröffnung: 24. Juni 1985.
Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 23. Juli 1985.
Einsprachefrist: bis 13. August 1985.
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. August 1985 die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 2000.- geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).
9004 St. Gallen, den 29. Juli 1985
Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer

| | | |
|---|--|--|
| <p>Kt. Aargau (3358)</p> <p>Das Bezirksgericht Zofingen eröffnete am 6. Juni 1985 über die Firma Frei, Land und Haus AG, Weidstrasse 18, 4800 Zofingen, den Konkurs, stellte das Verfahren mit Beschluss vom 4. Juli 1985 mangels Aktiven wieder ein.</p> <p>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. August 1985 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.</p> <p>5036 Oberentfelden, den 3. August 1985</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt des Bezirkes Zofingen, 5036 Oberentfelden</p> | <p>Kt. Aargau (3392)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren des Petermann Pius, geb. 1951, Traxführer, von Einsiedeln, in Hausen, Stuckstrasse-17, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 13. August 1985 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Brugg um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche einzureichen.</p> <p>5200 Brugg, den 31. Juli 1985</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Brugg</p> | <p>Ct. de Vaud (3376)</p> <p>Faillie: Striberni Madeleine, Boutique Frou-Frou, rue du Milieu 27, à Yverdon-les-Bains.</p> <p>Date du dépôt: 3 août 1985.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition le 13 août 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>L'inventaire est également déposé, art. 32 OOF.</p> <p>Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP), pour contester des revendications.</p> <p>1401 Yverdon-les-Bains, le 30 juillet 1985</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites d'Yverdon: J. Pilet, préposé</p> |
|---|--|--|

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern (3394)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Duss Josef, geb. 28. September 1948, von Entlebuch und Schupfheim, Maurer, Schönbühlring 4, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 31. Juli 1985

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (3395)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Meier Bernhard, geb. 27. Dezember 1924, von Zürich und Schleinikon, Management Consultant, Stanserstrasse 9, 6362 Stansstad, früher in Horw, Kastanienbaumstrasse 65, liegt der zufolge nachträglicher Forderungseingaben ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des ergänzten Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an geltend zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 31. Juli 1985

Konkursamt Luzern-Land

Ct. de Fribourg (3356)

Faillie: Popmen S.A., fabrique de vêtements, à Semsales.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Veveysse, à Châtel-St-Denis: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 25 juillet 1985

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. St. Gallen (3375)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Schwendener Robert, 1954, von Buchs/Sevelen, Dekorateur, Vaschnaris, 7312 Pfäfers.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 6. August bis 15. August 1985.

9475 Sevelen, den 30. Juli 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle I, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. Graubünden (3397)

Im Konkursverfahren über HERMANN Peter, Drechslerci, Sägenstrasse 123, Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.

7000 Chur, den 31. Juli 1985

Konkursamt Chur:
U. Ardüser

Kt. Graubünden (3377)

Im Konkursverfahren über Gerber Installationen AG, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.

7000 Chur, den 29. Juli 1985

Konkursamt Chur:
U. Ardüser

Kt. Aargau (3393)

Im summarischen Konkursverfahren des Keller Samuel, geb. 1919, Vertreter, von Mandach AG, in Filisibach, Schönbühlstrasse 11, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 13. August 1985 beim Bezirksgericht Baden bzw. beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, den 31. Juli 1985

Ausserordentliches Konkursamt Brugg

Kt. Aargau (3396)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Richard Heinrich Walter, geb. 1944, Estetika-Gartenbau, von Afoltern i. E. BE, früher in Staufien, nunmehr in 5703 Seon, liegen das Lastenverzeichnis, der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sowie Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 13. August 1985, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Lenzburg einzureichen.

5600 Lenzburg, den 31. Juli 1985

Konkursamt Lenzburg

Ct. de Vaud (3354)

Faillie: Cadola SA, commerce d'articles publicitaires, rue Centrale 27bis, 1003 Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 13 août 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 26 juillet 1985

Office des faillites de Lausanne:
R. Chappuis, substitut

Ct. de Vaud (3355)

Failli: Jaccoud Claude, commerce à l'enseigne «Marylis», rue Centrale 27bis; domicile privé: chemin du Levant 139, à Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 13 août 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).

1001 Lausanne, le 26 juillet 1985

Office des faillites de Lausanne:
Chs. Kammermann, préposé

Ct. de Vaud (3357)

Modification de l'état de collocation

Failli: Rouzot Bernard, Café du Guillaume Tell, à Aigle.

Date du dépôt: 3 août 1985.

Délai pour intenter action en opposition: 13 août 1985, sinon l'état de collocation modifié à la suite d'admission partielle d'une créance en 5e classe sera considéré comme accepté.

1860 Aigle, le 25 juillet 1985

Office des faillites d'Aigle:
F. Bigler, préposé

Ct. de Vaud (3353)

Faillie: Tradexco S.A., produits industriels, Montreux.

L'état de collocation est déposé à notre office.

Délai pour intenter action en opposition au 13 août 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1820 Montreux, le 29 juillet 1985

Office des faillites:
H. Rochat, préposé

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (3360)

Das Konkursverfahren über den Nachlass der Zimmermann Barbara Josefine, geb. 1899, von Wohlenschwil AG, gestorben 14. Dezember 1984, wohnhaft gewesen Altersheim «Im Morgen» in Weiningen (gemeldet in Oberengstringen), ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 25. Juli 1985 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 29. Juli 1985

Konkursamt Hönegg-Zürich:
M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3378)

Das Konkursverfahren über Ellenberger Christian, 1957, von Biglen BE, Seebahnstrasse 31, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes vom 19. Juli 1985 als geschlossen erklärt worden.

8036 Zürich, den 26. Juli 1985

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
E. Spitznagel, Notar

Ct. de Fribourg (3379)

Faillie: Montal S.A., importation, exportation, achat, vente et distribution de tous produits bruts ou manufacturés, rue St-Pierre 26, à Fribourg.

Date de la clôture: 24 juillet 1985.

1700 Fribourg, le 30 juillet 1985

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Luzern (3399)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste (Abschlagszahlung von 5% für die Forderungen der Klasse V)

Gemeinschuldner: Meier Bernhard, geb. 27. Dezember 1924, von Zürich und Schleinikon, Management Consultant, Stanserstrasse 9, 6362 Stansstad, früher in Horw, Kastanienbaumstrasse 65.

Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert 10 Tagen beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, in Kriens, einzureichen.

6000 Luzern, den 31. Juli 1985

Konkursamt Luzern-Land

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Ct. de Neuchâtel (3361)

Faillie: Mivasol S.A., société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, faubourg du Lac 43.

Par suite du paiement intégral des créanciers par l'office soussigné, le président du Tribunal du district de Neuchâtel a, par jugement du 26 juillet 1985, prononcé la révocation de la faillite de la société Mivasol S.A., et sa réintégration dans la libre disposition de ses biens, dans le sens de l'article 195 LP.

2001 Neuchâtel, le 3 août 1985

Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

**Liegenschaftsverwertungen
im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920; abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dnglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Les conditions de vente, comprenant l'état des charges, seront déposées au bureau de l'office le 4 septembre 1985. Elles pourront être attaquées dans le délai de plainte de 10 jours de la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Lors des enchères, les amateurs doivent pouvoir prouver leur identité et justifier de leurs pouvoirs; leur attention est expressément attirée sur la Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes de l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A ce sujet, ils devront se conformer au ch. 15 des conditions de vente.

Les dates des visites seront annoncées par publication.

1003 Lausanne, le 26 juillet 1985

Office des poursuites de Lausanne-Est:
W. Jeanmonod

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen (3400)

Grundstücksteigerung

Schuldnerin und Grundeigentümerin: Bilchona AG, Heidenerstrasse 67, 9400 Rorschacherberg.

Steigerungstag: Freitag, den 27. September 1985, 15 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Hirschen, Grub SG.

Ende der Eingabefrist: 22. August 1985.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Eggersriet: vom 6. bis 16. September 1985.

Grundpfand:

Grundstück Nr. 52: Wiese und Weg in Unterbilchen/Grub SG, 14 369 m², Ertragswertschätzung Fr. 14 000.-, Verkehrswert Fr. 28 000.-.

Grundstück Nr. 817: Wiese in Unterbilchen/Grub SG, 841 m², Ertragswertschätzung Fr. 800.-, Verkehrswert Fr. 1600.-.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 106 000.-.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im I. Rang sowie eines Pfändungsgläubigers.

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfändungsgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.411) hingewiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

9034 Eggersriet, den 30. Juli 1985

Betriebsamt Eggersriet

Kt. Zürich (3363)

Schuldnerin: Hegstrasse Liegenschaften AG in Liq., c/o W. H. Beglinger AG, Schanzengasse 20-22, 8024 Zürich,

vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Martin J. Lutz, Staehelin Hafter Jagmetti Lutz & Partner, Bleicherweg 58, 8027 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung: 24 Juli 1985.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 24. November 1985.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Robert P. Umbricht, Anwaltsbüro Umbricht & Schraner, Bahnhofstrasse 22, 8001 Zürich (Briefadresse: Postfach 4174, 8022 Zürich).

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 24. Juli 1985, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und Beilage der Beweismittel dem Sachwalter bis 23. August 1985 schriftlich einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Montag, den 16. September 1985, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet, Au Premier, 1. Stock, Bahnhofplatz 15, 8001 Zürich. Die Nachlass-Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, weshalb an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu wählen sind.

Aktenaufgabe: Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8001 Zürich, den 26. Juli 1985

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. R. P. Umbricht

Ct. du Valais (3383)

Débiteurs: Baillifard Michel, 1950 Uvrier/Sion.

Date de l'octroi de sursis: 12 juillet 1985.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire aux sursis: M. Girard Raphaël, préposé aux poursuites, 1950 Sion.

Délai pour les productions: 16 août 1985.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances à l'office des poursuites de Sion, dans le délai imparti, avec toutes les pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Assemblée des créanciers: vendredi 18 octobre 1985, à 14 h., en la salle de l'Hôtel du Rhône, à Sion.

Les pièces seront à la disposition des créanciers au bureau de l'office des poursuites à partir du 7 octobre 1985.

1950 Sion, le 30 juillet 1985

Le commissaire aux sursis:
R. Girard

Ct. de Genève (3382)

La débitrice ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Les créanciers de cette société et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès des commissaires dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de cette société en état de sursis sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la débitrice, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer aux commissaires dans le délai fixé pour les productions.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée. (Loi sur la poursuite, art. 295, 297, 300 et 316a à 316f, et application analogique des art. 197 à 206 et 232.)

Débitrice: Société de gestion Sofinance S.A., participation à toutes entreprises industrielles, commerciales, financières, immobilières et agricoles, gestion et administration de toutes entreprises et de tous patrimoines, ayant son siège à Genève, rue du Vieux-Colège 10 bis, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 3 juillet 1985.

Commissaires aux sursis:

Me Jacques Bercher, avocat, à Genève.
M. Henri Davier, directeur de la Fiduciaire Suisse, à Genève.
M. Roger-M. Siffert, expert-comptable, à Genève.

Expiration du délai pour les productions: 23 août 1985.

Assemblée des créanciers: 22 octobre 1985, à 10 h., salle des assemblées des faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 11 octobre 1985, c/o Roger-M. Siffert, Gerofid Société Fiduciaire S.A., rue du Vieux-Colège 8, 1211 Genève 3.

1211 Genève, le 30 juillet 1985

Les commissaires aux sursis:
J. Bercher
H. Davier
Roger-M. Siffert

Proroga della moratoria

(LEF 295, capoverso 4)

Ct. Ticino (3384)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto 30 luglio 1985, ha prorogato di due mesi a partire dal 23 agosto 1985 la moratoria concessa a scopo di concordato al signor Gentile Lodovico, Carona. L'adunanza dei creditori già fissata per il giorno 9 agosto 1985, alle ore 14, è rinviata al giorno di giovedì 10 ottobre 1985, alle ore 14.30.

6900 Lugano, il 30 luglio 1985

Il segretario assessore:
lic. iur. M. G. Rossini

Ct. Ticino (3401)

(Inc. 55/1985 gr)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto 31 luglio 1985, ha prorogato di due mesi a partire dal 4 agosto 1985 la moratoria concessa a scopo di concordato il 4 aprile 1985 alla signora Cassina Wanda, Carona.

6900 Lugano, il 31 luglio 1985

Il pretore straordinario:
Avv. Marco Peverelli

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern (3402)

Schuldner: Bühlmann-Korner Hans-Peter, Wirt, ehemals Restaurant Schwert, Zürichstrasse 59, 6004 Luzern.

Zeit und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 22. August 1985, 9 Uhr, Villa Schröder, Richard Wagner-Weg 15, Luzern, Büro Nr. 27.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

6000 Luzern, den 31. Juli 1985

Amtsgerichtspräsident III Luzern-Stadt:
lic. iur. F. Bucher

Kt. Luzern (3403)

Schuldnerin: Bühlmann-Korner Marlis, Wirtin, ehemals Restaurant Schwert, Zürichstrasse 59, 6004 Luzern.

Zeit und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 22. August 1985, 10 Uhr, Villa Schröder, Richard Wagner-Weg 15, Luzern, Büro Nr. 27.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

6000 Luzern, den 31. Juli 1985

Amtsgerichtspräsident III Luzern-Stadt:
lic. iur. F. Bucher

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung

Personalstiftung der Firma Hermann Kuhn, Inhaber Urs Greuter & Co, in Zürich 11, ist die richtige Schreibweise der Stiftung (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1985, S. 2797).

17. Juli 1985

«M.O.B.» Gemeinschaftsstiftung für Personalvorsorge in Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1978, S. 129). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 2. 7. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: MOB Gemeinschaftsstiftung Kader + Selbständigerwerbende. Neumschreibung des Zwecks: versicherungsmässige Vorsorge für die der Stiftung angeschlossenen Firmen bzw. deren Arbeitnehmer und Arbeitgeber, für den durch das BVG nicht versicherten Lohnanteil sowie versicherungsmässige Vorsorge für Selbständigerwerbende. Adresse der Stiftung: Alderstrasse 49, Zürich 8, c/o Firma M. O. Bal-dinger, Versicherungs-Treuhandstelle.

19. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der Blomberg Haustechnik AG, in Schlieren, Bernstrasse 60, c/o Blomberg Haustechnik AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 6. 1985. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Blomberg Haustechnik AG», in Schlieren, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bernd-Volker Blomberg, deutscher Staatsangehöriger, in Ahlen (D), Präsident; Dietrich K. Stettler, von Walkringen, in Zollikon, Vizepräsident; und Rudolf Friedli, von Zürich und Ersigen, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

19. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der S + M Architekten AG, in Zürich 6, Markusstrasse 10, c/o S + M Architekten AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 27. 6. 1985. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «S + M Architekten AG», in Zürich, und ihren Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen; sie kann zur Finanzierung von Beiträgen auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Giacinto Baggi, von Zürich, in Onex, Präsident; René Walder, von Männedorf, in Aesch bei Birmensdorf, Vizepräsident; und Erhard Ritter, von Zürich, in Widen, Aktuar des Stiftungsrates.

19. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der Firma J. Stähli & Co AG, Zürich, in Zürich 10 (SHAB Nr. 277 vom 28. 11. 1981, S. 3761). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 27. 6. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «J. Stähli & Co AG», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Stiftung kann auch Beiträge an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Adresse der Stiftung: Ackersteinstrasse 167, Zürich 10, c/o J. Stähli & Co AG.

19. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der Heinrich Schlumpf AG, in Uster (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1967, S. 2331). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 2. 7. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Heinrich Schlumpf AG», in Uster, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die «Heinrich Schlumpf AG» angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden.

19. Juli 1985

Hilfsskasse der Angestellten-Vereinigung der Firma Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1959, S. 3267). Die Unterschriften von Martin Kürsteiner, Heinrich Kläui, Heinrich Wegmann und Edwin Wiesendanger sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Jakob Wiesendanger, von Uesslingen, in Winterthur, Präsident; Fritz Heide, von Hätzingen, in Seuzach, Vizepräsident; Helga Heinz, deutsche Staatsangehörige, in Winterthur, Aktuarin; und Marcel Schnieper, von Emmen, in St. Gallen, Kassier des Stiftungsrates. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift je mit einem der Aktuare oder dem Kassier.

19. Juli 1985

Personalvorsorge-Stiftung Monsanto, in Zürich 2 (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1182). Die Unterschrift von Lucia Schlumberger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Esther Wieser, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

19. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der Firma Sturzenegger Holzbau AG, Küssnacht, in Küssnacht (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1979, S. 1353). Die Unterschrift von Hedwig Sturzenegger ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Ingrid Sturzenegger, von Reute AR und Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, Aktuarin des Stiftungsrates.

22. Juli 1985

Intercultural Cooperation, in Zürich 1, Förderung interkultureller Forschung, Anbahnung und Ausgestaltung neuer Bildungswege usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1985, S. 621). Wolfgang Somary, nun in Zürich, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Nello Celio, von Quinto, in Bern; Georg Huber, von Zürich, in Schaan (FL); Harald Mandl, österreichischer Staatsangehöriger, in Gerasdorf bei Wien (A), und James George, kanadischer Staatsangehöriger, in Port Murray N. J. (USA), alle Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Harry Gion Flepp, von Trun, in Winterthur, Sekretär des Stiftungsrates (diesem nicht angehörend).

23. Juli 1985

Alice Schoch-Bockhorn-Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht aufgrund der letztwilligen Verfügung vom 7. 7. 1967, der am 6. 3. 1984 verstorbenen Alice Schoch-Bockhorn, wohnhaft gewesen Zur Höchi 2, in Zollikon, eine Stiftung. Mit Verfügung vom 6. 5. 1985 hat die Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich als Aufsichtsbehörde Ergänzungen im Sinne von Art. 84 und 85 ZGB vorgenommen. Zweck: Unterstützung des Schweizerischen Vereins Balgrist und der minderbemittelten Patienten der von diesem Verein betriebenen Klinik, Unterstützung des Vereins Schweizerische Epilepsie-Klinik und der minderbemittelten Patienten der von diesem Verein betriebenen Klinik sowie Förderung eines in Zürich-Albisrieden zu erstellenden Alterswohnheimes und der Unterstützung minderbemittelter Insassen dieses Heimes. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 oder 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Präsident und Quästor führen Einzelunterschrift. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Peter Simmler, von Zürich, in Wetzikon ZH, Präsident, und Dr. Paul O. Aerni, von Aarburg, in Winterthur, Quästor des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Badenerstrasse 450, Zürich 4, eigene Büros.

23. Juli 1985

BVG-Stiftung der Arthur Wanner AG, in Zürich 11, Köschenrütstrasse 109, c/o Arthur Wanner AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 4. 1985. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Arthur Wanner AG», in Regensdorf, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell verbundenen Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass Peter Lüscher, von Moosleerau, in Dielsdorf, Präsident des Stiftungsrates, Einzelunterschrift führt, sowie Johann Anton Andri, von Müstair, in Dielsdorf; Adrian Frei, von Zürich, in Niederhasli, und Peter Weber, von Maur, in Weiningen ZH, alle drei Mitglieder des Stiftungsrates, Kollektivunterschrift zu zweien führen.

23. Juli 1985

Fürsorgefonds H. & A. Hefti AG, in Niederhasli (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2661). Unterschrift von Ernst Wüst erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Helmut Herberger, von Sisach, in Bettingen, Präsident; Markus J. Berchtold, von Seegraben, in Oberrohrdorf, Delegierter; und Ernst Mehli, von Maladers, in Rheinfelden, Verwalter, alle Mitglieder der Stiftungsverwaltung. Es führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Geiser, nicht mehr als Präsident, und Kurt Mühlebach, nicht mehr als Aktuar der Stiftungsverwaltung, beide bleiben jedoch weiterhin Mitglieder derselben.

24. Juli 1985

Fürsorge-Stiftung der Firma A. Bernasconi AG, in Volketswil (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1969, S. 193). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 13. 5. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «A. Bernasconi AG», in Volketswil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die A. Bernasconi AG angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Die Unterschrift von Dr. Karl Baumann-Zoller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Johannes Herter, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Von den Mitgliedern des Stiftungsrates wohnen nun: Adolf Bernasconi, Präsident, in Volketswil, und Armin Baumann in Wettswil am Albis.

24. Juli 1985

Angeleistetenversicherung der Firma Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1984, S. 2973). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 4. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Pensionskasse der Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur. Neue Umschreibung des Zwecks: Dazu beizutragen, die innerhalb der Schweiz bei der Firma Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur, angestellten Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu schützen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 13 Mitgliedern. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Walter Greninger, von Frötschen, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates; Markus Rüttimann, von Nussbaumen, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates; und Rolf Wirth, von Winterthur und Hagglingen, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

24. Juli 1985

Schäppi-Stiftung, in Zürich 9 (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1978, S. 2947). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 27. 6. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Schäppi AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Firma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 2 Mitgliedern und bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art der Zeichnung. Adresse der Stiftung: Dennerstrasse 39, Zürich 9, c/o Schäppi AG.

24. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der Firma Max Bachmann, in Männedorf (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1974, S. 3203). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Felix Abegg, von Zürich, in Männedorf, Mitglied des Stiftungsrates. Ferner führen nun Kollektivunterschrift: Max Bachmann jun., von Männedorf und Dürnten, in Bubikon, und Verena Abegg, von Zürich, in Männedorf; die beiden Vorgenannten zeichnen zu zweien, jedoch ausschliesslich mit Werner Bachmann, Mitglied des Stiftungsrates.

24. Juli 1985

Personalvorsorgefonds Bless Bauunternehmung AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1973, S. 2881). Unterschriften von Erwin Bless und Max Schweizer erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Rudolf Hegetschweiler, von Ottenbach und Zürich, in Zürich, vom Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich interimsweise eingesetztes einziges Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Bahnhofstrasse 48, Zürich 1, c/o Dr. Rudolf Hegetschweiler, Rechtsanwalt.

24. Juli 1985

Wohlfahrtsfonds der Firma Richard Hess & Co AG in Winterthur, in Winterthur IV (SHAB Nr. 259 vom 6. 11. 1982, S. 3550). Die Unterschrift von Bruno Tschudin ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Hedwig Kradolfer, von Redti in Müllheim, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

24. Juli 1985

Unterstützungskasse der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 397). Unterschrift von Dr. Otto Dürst erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Gossweiler, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

24. Juli 1985

Personalvorsorge-Stiftung Albert Lins, Thermische Armaturen Küssnacht ZH, in Küssnacht (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1983, S. 838). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Meilen vom 17. 7. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

24. Juli 1985

Stiftung Wohlfahrtsfonds A. Bernasconi AG, in Volketswil (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1974, S. 1223). Die Unterschrift von Dr. Karl Baumann-Zoller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Johannes Herter, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juli 1985

Patronale Stiftung der AWI, in Zürich 6, Nordstrasse 9, c/o AWI Aussenwerbung Intensiv, Klett + Co (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 28. 6. 1985. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «AWI Aussenwerbung Intensiv, Klett + Co», in Zürich 6, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; in der reglementarische Vorsorge für Fälle wie Alter, Tod und Invalidität kann auch der Arbeitgeber einbezogen werden und es kann ferner das Personal von und mit der Stifterfirma wirtschaftlich oder finanziell verbundenen Unternehmen angeschlossen werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Dr. Thomas Klett, Präsident des Stiftungsrates, und Roland Klett sowie Michael Klett, alle deutsche Staatsangehörige, in Stuttgart (D), sowie von Nils Frey, deutscher Staatsangehöriger, in Herrliberg, dem Stiftungsrat nicht angehörender Geschäftsführer.

25. Juli 1985

Paula und Eduard Giger Mazdaznan-Lehrheim, in Zürich 8, Lehr- und Kultstätte der Mazdaznan-Botschaft (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1980, S. 3105). Die Unterschriften von Nora Ruesch und Berta Buchmüller sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Schneider, von Zürich, in Mendrisio, Vizepräsident des Stiftungsrates; Anna Leuthold, von Oberrieden, in Zürich, Aktuarin und Kassierin des Stiftungsrates; Heinrich Egg, von Hochfelden, in Zürich, und Max Bosshard, von Embrach, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates; diese sowie das bereits eingetragene Mitglied des Stiftungsrates, Isolde Egg, zeichnen ausschliesslich mit dem Präsidenten des Stiftungsrates, Heinrich Kuhn. Neue Adresse der Stiftung: Hinterbergstrasse 106, Zürich 7, c/o Heinrich Kuhn.

25. Juli 1985

A. H. Meyer & Cie AG - Wohlfahrts-Stiftung, in Zürich 3 (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1977, S. 3954). Unterschrift von Ernst Himmel erloschen.

26. Juli 1985

Personalvorsorge-Stiftung der UNION Brikett-Verkauf AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1984, S. 2353). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 18. 7. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Wohlfahrtsfonds der UNION Brikett-Verkauf AG. Neumschreibung des Zwecks: Erbringung von Vorsorgeleistungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie an die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer, insbesondere bei Unfall, Krankheit, Invalidität, Alter und Tod oder in Härtefällen sowie bei allgemeiner unverschuldeter Notlage. Das Stiftungsvermögen kann dazu verwendet werden, die Arbeitgeberbeiträge für die paritätische Personalvorsorge der Stifterfirma zu finanzieren sowie allfällige weitere Zusatzleistungen im Hinblick auf das Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) zu erbringen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

26. Juli 1985

Stiftung Lotte und Willi Günthart-Maag, in Regensberg (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1975, S. 771). Unterschriften von Silvia Brendlin, Dr. Urs Gloor und Jean-Pierre Zehnder erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Christina Schäfer-Günthart, von Regensberg und Dielsdorf, in Regensberg, und Dr. Oskar Höchli, von Klingnau, in Riehen, Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Ivo Sieber, von Widnau, in Zürich, Sekretär (dem Stiftungsrat nicht angehörend). Max Scheiwiler, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Quästor desselben.

26. Juli 1985

Wohlfahrtsstiftung der Garage Riesbach AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1983, S. 3649). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Wendelin Loretz, von Vals, in Zürich, Geschäftsführer.

26. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der Zolliker, Optik AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1981, S. 2232). Unterschrift von Dr. Moritz Ottiker erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter K. Kraus, von Bern, in Zug, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Franklinstrasse 3, Zürich 11, c/o Zolliker, Optik AG.

26. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der Satz AG, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 71 vom 24. 3. 1984, S. 1041). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Christoph Kehl, von Rebsstein, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

22. Juli 1985
Stiftung Alterssiedlung Steingrübli, in Deisswil, Gemeinde Stettlen (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1983, S. 4075). Mit Zustimmung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde hat der Regierungsrat des Kantons Bern am 19. Juni 1985 die Änderung der Stiftungsurkunde beschlossen. Die Stiftung bezweckt: Errichtung und Betrieb eines Wohnheimes und von Kleinwohnungen für Betagte im «Steingrübli», Ostermündigen, das der Aufnahme pensionierter oder leicht pflegebedürftiger KADE-Mitarbeiter (Mitarbeiter der Karton- & Papierfabrik Deisswil AG) dient. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle.

23. Juli 1985
Gemeinschaftsstiftung der Helvetia-Leben zur Förderung der Personalfürsorge, in Bern (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1984, S. 4007). Die Procura von Georges Sachs ist erloschen.

24. Juli 1985
Fürsorgefonds der Essigfabrik Berna AG, in Bern (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1980, S. 701). Mit Verfügung vom 24. Juni 1985 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Aufhebung der Stiftung festgestellt. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt und das Stiftungsvermögen in die «Thofra-Stiftung», in Basel, überführt worden ist, wird sie gelöscht.

25. Juli 1985
Fürsorgestiftung der Carlo Bernasconi AG, in Bern (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1978, S. 1258). Mit Verfügung vom 24. April 1985 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Patronale Stiftung der Carlo Bernasconi AG**. Sie bezweckt: Ausrichtung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufkommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit und im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Sie darf Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma erbringen. Das Personal von Firmen, die mit der Stifterfirma finanziell und wirtschaftlich verbunden sind, kann in die Tätigkeit der Stiftung einbezogen werden. Die Organe der Stiftung sind: der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle.

25. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Lienberger & Zuberbühler, Nachfolger **Pitter & Rohr**, in Bern (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1975, S. 1723). Mit Verfügung vom 30. Mai 1985 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Lienberger & Zuberbühler AG**. Einziges Organ der Stiftung ist der jetzt aus 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Willy Rohr, Präsident (bisher Sekretär), und Jan Gustavson, schwedischer Staatsangehöriger, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchindach, Sekretär (neu); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von André Pittet, Präsident, ist erloschen.

25. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma J. Zuberbühler AG, in Bern (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1980, S. 1945). Mit Verfügung vom 2. Juli 1985 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Patronale Vorsorgestiftung der Firma J. Zuberbühler AG**. Sie bezweckt: Ausrichtung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufkommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit und im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Sie darf Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma oder an Vorsorgeeinrichtungen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist, erbringen. Das Personal von Firmen, die mit der Stifterfirma finanziell und wirtschaftlich verbunden sind, kann in die Tätigkeit der Stiftung einbezogen werden. Die Organe der Stiftung sind: der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist André Jaggi, von Kandersteg und La Chaux-de-Fonds, in Bern. Erka Stettler, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Münsingen.

26. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung des Knabenheims auf der Grube Niederwangen, in Niederwangen, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1978, S. 3658). Mit Verfügung vom 28. Juni 1985 des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde wurde die Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

26. Juli 1985
Rotkreuz-Stiftung für Krankenpflege Lindenhof Bern, in Bern (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1984, S. 4382). Mit Verfügung vom 7. September 1982 hat das Eidgenössische Departement des Innern als Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun: Führung der vom Schweizerischen Roten Kreuz im Jahre 1899 gegründeten «Rotkreuzschule für Krankenpflege Lindenhof», um Schülerinnen und Schüler in allgemeiner Krankenpflege auszubilden; Betrieb des Lindenhospitals als Schulspital und grundsätzlich als Belegarzsystem; Mitarbeit an Massnahmen zur Förderung und Entwicklung des Krankenpflegeberufes, Übernahme weiterer Ausbildungsaufgaben und neuer Aufgaben im Gesundheitswesen, die der Erfüllung zeitgemässer Bedürfnisse dienen; Fürsorge für infolge Alters und Krankheit arbeitsunfähig gewordene Lindenhof-Krankenschwestern und -Krankenpfleger. Die Organe der Stiftung sind: der Direktionsrat und das Zentralkomitee des Schweizerischen Roten Kreuzes, der aus 11 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, der leitende Ausschuss, die Schulkommission, die Oberin, der Verwaltungsdirektor, das Ärztekollegium und die Kontrollstelle. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Dr. François Kohler, von Lausanne und Büren an der Aare, in Bern. Der Präsident oder die Vizepräsidentin zeichnen kollektiv unter sich oder einer von ihnen mit der Oberin oder dem Direktor.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

23. Juli 1985
Patronale Vorsorgestiftung der Färberei Probst AG, in Lauperswil 1. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Juni 1985 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unter-

stützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Färberei Probst AG im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern. Die Stiftung wird durch folgende einzelzeichnungsberechtigte Personen vertreten: Bernhard Probst, als Präsident und Brigitte Probst-Schwaderer, als Sekretärin, beide von Langnau im Emmental, in Emmenmatt. Domizil: c/o Färberei Probst AG, 3543 Emmenmatt.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

23. Juli 1985
Bürgschaftsfonds der Ersparniskasse von Konolfingen, in Grosshöchstetten (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1983, S. 4314). Ulrich Buhlmann ist nicht mehr Präsident des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Christian Waber, und als neuer Vizepräsident wurde Ulrich Blaser, von Schangnau, in Konolfingen, in den Stiftungsrat gewählt; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien mit einem anderen Unterschriftsberechtigten.

23. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung der Ersparniskasse von Konolfingen in Grosshöchstetten, in Grosshöchstetten (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1983, S. 1459). Ulrich Buhlmann ist nicht mehr Präsident des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Christian Waber, und als neuer Vizepräsident wurde Ulrich Blaser, von Schangnau, in Konolfingen, in den Stiftungsrat gewählt; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien mit einem andern Unterschriftsberechtigten. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Res Maurer, von Rubigen, in Grosshöchstetten.

Büro Thun

26. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Livio Colombi, Architekt SIA, in Thun (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1982, S. 3639). Diese Stiftung ist aufgehoben und wird gestützt auf die Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ABVS) vom 23. Juli 1985 gelöscht.

Obwalden - Obwald - Untervaldo Soprasavella

23. Juli 1985
T. & H. Klüber-Stiftung für Frieden und Lebenshilfe, in Sarnen (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1982, S. 2494). Günter T. Klüber, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Glarus - Glaris - Glarona

24. Juli 1985
Fridolin-Stiftung der Generalagentur Glarus der «Winterthur Lebensversicherungsgesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge, in Glarus (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1983, S. 1459). Dr. August Wilhelm Stolz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Alois Scherer, von Killwangen und Zürich, in Winterthur.

Zug - Zoug - Zugo

24. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Traveller AG Zug, in Zug (SHAB Nr. 72 vom 28. 3. 1981, S. 974). Die Unterschrift von Trauti Good, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Marlies Bumann, von Saas Fee; in Oberwil, Gemeinde Zug, Mitglied des Stiftungsrates.

24. Juli 1985
Baustiftung Institut Montana, in Zug (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1979, S. 1713). Die Unterschrift von Heinrich Meng, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Stiftungsratspräsidenten: Walther A. Hegglin, von und in Zug.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Fribourg

23 juillet 1985
Fondation l'Homme citoyen, à Fribourg, études politico-culturelles, etc. (FOSC du 29. 1. 1983, no 24, p. 338). Nouvelle adresse: route du Grand-Pré 26 (propres locaux).

Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

19. Juli 1985
Pensionskasse Wenk & Cie., in Basel (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1985, S. 1836). Unterschrift zu zweien neu: Alexander Stürchler, von und in Basel, und Rita Wirt, von Neuchâtel, in Muttenz, beide Stiftungsratsmitglieder.

19. Juli 1985
Fritz Mangold-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1980, S. 1391). Dr. Claude Mentha, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Ittigen.

19. Juli 1985
Ulrich Stamm-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 83 vom 7. 4. 1984, S. 1234). Unterschrift zu zweien neu: Dr. Beat Pfunder, von Basel und Mannedorf, in Mariastein, und Dr. Marie-Louise Stamm, von Basel und Thayngen, in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

19. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Hunkler AG, in Basel (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1978, S. 2948). Änderung der Stiftungsurkunde: 10. 7. 1985, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. 7. 1985. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Rechtsnachfolgerin sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene. Stiftungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder.

22. Juli 1985
Stiftung für die Angestellten der Bodenkreditbank in Basel, in Basel (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1984, S. 503). Stiftung infolge Übergangs des Stiftungsvermögens an die Stiftung «Pensionskasse des Schweizerischen Bankvereins», in Basel, aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. 7. 1985 im Handelsregister gelöscht.

23. Juli 1985
Fürsorgefonds der Gabrijel AG, in Basel (SHAB Nr. 145 vom 27. 6. 1981, S. 2066). Unterschriften Ivan Gabrijel, Stiftungsratspräsident, und Rudolf Frick, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Dr. David Dürr, von Basel und Pratteln, in Basel, Zeichnungsberechtigter. (Eintragung gemäss Verfügung der BVG-Aufsichtsbehörde vom 18. 6. 1985).

23. Juli 1985
Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1983, S. 2023). Unterschrift Dr. Hans Steiner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Arno Schwyzer, von Hofstetten SO, in Therwil, Stiftungsratsmitglied, Dr. Roger Baumann, Stiftungsratspräsident, und Dr. René Theler, Stiftungsratsmitglied, zeichnen nun einzeln.

23. Juli 1985
Vorsorgestiftung 3. Säule GZB (Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft) | Fondation de prévoyance 3ème pilier BCC (Banque Centrale Coopérative Société Anonyme) | Fondazione di previdenza 3° pilastro BCC (Banca Centrale Cooperativa Società Anonima), in Basel, Aeschenplatz 3, bei Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 19. 4. und 10. 5. 1985. Zweck: Förderung der gebundenen, individuellen Vorsorge durch Entgeltentnahme, Anlage und Verwaltung von ausschliesslich und unwiderruflich der beruflichen Vorsorge dienenden Beiträgen im Sinne des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Anton Corti, von Basel, in Muttenz, Stiftungsratspräsident; Otto Brunner, von Meyrin und Emmen, in Basel; Max Glätli, von Hausen am Albis und Bonstetten, in Basel; François Portner, von Burgistein, in Prilly, und Dr. Georges Wanner, von Schleithem, Winterthur und Basel, in Reinach BL, alle Stiftungsratsmitglieder, sowie Eduard Greder, von Rünenberg, in Allschwil, Geschäftsführer, und Urs Rohner, von Basel und Reute, in Reinach BL, Zeichnungsberechtigter.

23. Juli 1985
Patria Prisma Sammelstiftung für Personalfürsorge (Patria Prisma Fondation collective de prévoyance du personnel) (Patria Prisma Fondazione collettiva di previdenza del personale) (Patria Prisma Collettive staff provident foundation), in Basel, Engasse 1, bei Patria Schweiz. Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 17. 12. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im nicht obligatorischen Bereich für Arbeitnehmer der der Stiftung durch Anschlussvereinbarungen angeschlossenen Personen, beziehungsweise Firmen mit Wohnsitz, Sitz oder Betriebsstätte in der Schweiz. Im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen können auch Massnahmen beruflicher Vorsorge für Arbeitgeber oder Selbständig-erwerbende getroffen werden. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Peter Franz Fäh, von und in Basel, Stiftungsratspräsident; Paul Biedert, von Oberdorf BL, in Reinach BL; Werner Brenneisen, von Basel, in Birsfelden, Werner Butz, von und in Allschwil; Otto Kreienbühl, von Pfaffnau, in Therwil; Alfred Mühlemann, von Bönigen, in Oberwil BL, und Martial Perrouchoud, von Chalais, in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder, sowie Marc Ducommun, von Le Locle, in Basel, Zeichnungsberechtigter.

24. Juli 1985
Paritätische Personalfürsorgestiftung der Escor-Firmengruppe, in Basel (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1985, S. 719). Unterschrift Roland Fluri, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Bösigler, von Untersteckholz, in Cordast, Stiftungsratsmitglied.

Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

24. Juli 1985
Fürsorgefonds der Firma Adolf Nef, zum Merkur, in Herisau (SHAB Nr. 284 vom 5. 12. 1953, S. 2952). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 12. Oktober 1984 und vom 26. März 1985, und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. November 1984 und vom 9. April 1985, genehmigt durch den Regierungsrat von Appenzel A.Rh. am 9. Juli 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Fürsorgefonds der Firma Walter Nef**, zum Merkur. Zweck nun: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Walter Nef, zum Merkur, in Herisau, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann Beiträge an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen sowie Leistungen im Sinne des BVG erbringen. Domizil nun: c/o Firma Walter Nef, Oberdorfstr. 26, 9100 Herisau.

24. Juli 1985
Stiftung Schülerheim Wiesental Gais, in G a i s (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1983, S. 2482). Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Margrit Richenberger, von Werthenstein, in Winterthur.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

23. Juli 1985
Personalversicherungskasse der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke A.G., in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 163). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 7. Mai 1985 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Zweck ist: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Wegfall des Erwerbseinkommens wegen Alters, Invalidität und Todes (Hinterbliebenenschutz). Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus höchstens 6 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Unterschrift von Dr. Jacques Bossart, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Franz Breitenmoser, von und in Appenzell.

23. Juli 1985
Wohlfahrtsfonds der Geberit AG, in J o n a (SHAB Nr. 247 vom 20. 10. 1982, S. 3387). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Peter Hügli; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Gottlieb Kündig-Möhl, Rorschach, in R o r s c h a c h (SHAB Nr. 24 vom 1. 2. 1964, S. 342). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 20. Juni 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

24. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Max Pfister Baubüro AG, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1983, S. 3315). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 20. Juni 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Zweck ist: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

24. Juli 1985
Personalvorsorgestiftung der Fritz Marti AG., St. Gallen und der ihr angeschlossenen Firmen, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1985, S. 720). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 3. Juli 1985 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

24. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung der Taubstummen- und Sprachheilschule St. Gallen, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1982, S. 1584). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 20. Juni 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Sprachheilschule St. Gallen.

25. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung der Hans Schwarzkopf AG, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1976, S. 1969). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 3. Juli 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

26. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Ostar Fäh AG, in O b e r b ü r e n (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1983, S. 3315). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 3. Juli 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

23. Juli 1985
Personalfürsorge-Stiftung des Konsumvereins Davos, in D a v o s (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2167). Kurt Meierhans, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Georges Krüsi, von Urnäsch, in Davos.

23. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung des Kur- und Verkehrsverein Films, in F i l m s (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 923). Gemäss Verfügung vom 12. 7. 1985 des Justiz- und Polizeidepartementes (Aufsichtsbehörde) hat die Stiftung ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung ist aufgeschoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung.

26. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung der Rhätischen Werke für Elektrizität A.G., Thusis, in T h u s i s , aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1985, S. 2612). Nachdem die Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

26. Juli 1985
Dr. Georg Fromm-Fonds, in C h u r , aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1985, S. 2799). Nachdem die Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

Aargau - Argovie - Argovia

22. Juli 1985
Veska - Stiftung zur Hilfe an Schwestern und Pfleger, in A a r a u (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1984, S. 2006). Geschäftsadresse nun: Westallee 10.

23. Juli 1985
Gib uns heute unser täglich Brot, in M e r e n s c h w a n d (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1982, S. 1055). Stiftung infolge Unmöglichkeit der Erfüllung ihres bestimmungsgemässen Zweckes mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. 6. 1985 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

23. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Ed. Zinniker AG, in B r u g g (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1978, S. 2079). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. 6. 1985 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

23. Juli 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Diehl AG, in N e u e n h o f (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1980, S. 127). Stiftung infolge Verteilung des restlichen Vermögens an die Destinatäre mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. 6. 1985 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

24. Juli 1985
Fürsorgefond der Traugott Simmen & Cie Aktiengesellschaft, in B r u g g (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 297). Stiftung infolge Übertragung des Vermögens an die «Fürsorgekasse der Firma Max Stählin & Cie AG», in Lachen, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. 6. 1985 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Lugano

19 luglio 1985
Opera Caritas di Sonvico, in S o n v i c o (FUSC del 4. 9. 1982, n. 205, p. 2878). Con risoluzione del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino del 2. 7. 1985, l'atto di fondazione è stato modificato su punti non soggetti a pubblicazione e sui seguenti punti: Nuovo scopo; l'esercizio di una casa per persone anziane; l'esercizio di un istituto o casa di riposo per persone bisognose di convalescenza, di riposo e di assistenza. Gli organi della fondazione sono: il consiglio di fondazione composto da 7 membri di cui: il vescovo pro tempore di Lugano, il parroco pro tempore di Sonvico, il medico delegato all'assistenza dei ricoverati, 4 altri membri di nomina vescovile; l'ufficio di revisione.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Cully (district de Lavaux)

22 juillet 1985
Fondation en faveur du personnel de Grisard SA Bussigny, à C h e x b r e s (FOSC du 21. 3. 1981, p. 890). Statuts modifiés le 30 avril 1985, sur des points non soumis à publication, et modification approuvée le 27 juin 1985 par l'autorité de surveillance.

Bureau de Lausanne

25 juillet 1985
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Brauchli S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 4. 7. 1970, p. 1539). Par décision du 5 février 1985, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

26 juillet 1985
Fondation d'assurance et de prestations sociales en faveur des métiers groupés par la Fédération romande de la métallurgie du bâtiment (FRMB), à L a u s a n n e (FOSC du 2. 3. 1974, p. 590). La signature de Georges Perret est radiée.

Bureau de Rolle

11 juillet 1985
Hôpital régional de Rolle, à R o l l e (FOSC du 9. 7. 1983, p. 2395). Albert Michon et Jean-Pierre Rosset ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Sont nommés membres avec signature collective à deux: Roland Guisolan, de St-Prex, à Rolle, et Gilbert Martinet, de Genève, à Essertines-sur-Rolle, ce dernier en qualité de secrétaire. Martine de Simone (inscrite), n'est plus secrétaire; elle reste membre avec signature collective à deux.

Bureau de Vevey

22 juillet 1985
Caisse de Retraite et décès en faveur du personnel de la Maison Säuberlin & Pfeiffer S.A., à V e v e y (FOSC du 12. 1. 1985, p. 132). Le conseil de fondation comprend maintenant 4 membres. Le but actuel de la fondation est de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité et de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément. Les statuts, modifiés le 21 mars 1985, ont été approuvés par l'autorité de surveillance le 4 juillet 1985.

25 juillet 1985
Caisse de Pension du Personnel de Klausfelder S.A. Vevey, à V e v e y (FOSC du 22. 12. 1984, p. 4585). Martial Grandchamp, de Chexbres, à La Tour-de-Peilz, est membre du conseil signant collectivement à deux.

Valais - Wallis - Vallesse

Bureau de Sion

22 juillet 1985
Fondation de la ligue valaisanne pour la lutte contre la tuberculose et les maladies pulmonaires, de prévoyance sociale complémentaire, à S i o n . Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 15 novembre 1984, une fondation qui a pour but d'attribuer une allocation complémentaire aux personnes qui, ayant exercé une activité à la ligue, ou à leurs proches, sont au bénéfice d'une rente de la Caisse de Retraite de l'Association des Communes Suisses. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président signant avec le secrétaire-caissier. Actuellement: Dr Gabriel Barras, de Chermignon, à Montana, commune de Montana, président; Marie Rywalski, de Lens, à Crans-Chermignon, vice-présidente; Yves Bagnoud, de Chermignon, à Montana, commune de Montana, secrétaire-caissier. Adresse de la fondation: avenue du Midi 10, 1950 Sion.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

25 juillet 1985
Fondation en faveur du personnel de l'Etude Dardel et Meylan, notaires, à N e u c h â t e l (FOSC du 23. 6. 1984, n. 144, p. 2268). Luc Meylan est dorénavant domicilié à Bôle.

Genève - Genf - Ginevra

19 juillet 1985
Caisse de prévoyance de la BAT (Suisse) SA, à G e n è v e (FOSC du 13. 6. 1981, p. 1902). Les pouvoirs de Louis Price sont radiés. Claude Alain Borloz, d'Ormont-Dessous, à Coligny, membre du conseil, signe collectivement à deux.

19 juillet 1985
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Edmond Dunoyer SA, à G e n è v e (FOSC du 8. 1. 1972, p. 58). Nouvelle adresse: cours des Bastions 4, chez Pierre Folliet, avocat.

19 juillet 1985
Fondation de prévoyance du personnel des services externes de «La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la vie» et de «La Genevoise, Compagnie générale d'Assurances», à G e n è v e (FOSC du 29. 9. 1984, p. 3479). Les pouvoirs de Giancarlo Mantegani sont radiés. Signature collective à deux avec François Peyrot ou Oscar Haltinner ou Marcel Künzler a été conférée à Eros Tettamanti, de Vacallo, à Orglio, membre du conseil.

19 juillet 1985
Fondation de prévoyance du Salon International de l'Automobile et d'Orgexpo (Organisation d'expositions), au G r a n d - S a c o n n e x (FOSC du 24. 7. 1982, p. 2411). Les pouvoirs d'André Ruffieux et Rodolphe Huser sont radiés. Signature collective à deux de François Peyrot, président; Henri Delaraye, de Versoix, à Céligny; Rémi Jéquier, de et à Vernier; Pierre Egger, de Farnay, à Lancy, et Hans Willisegger, de Lucerne, à Satigny, tous membres du conseil.

19 juillet 1985
Fonds de prévoyance du personnel de Sauvin, Schmidt SA, à L a n e y (FOSC du 11. 8. 1984, p. 2891). Les pouvoirs de Claude-Jean Grettillat sont radiés.

19 juillet 1985
Fondation Frank et Maria Martin, à G e n è v e , rue de Candolle 2, chez Bernasconi & Terrier, notaires. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 2. 7. 1985. But: cultiver la mémoire du compositeur et de contribuer à la diffusion de son œuvre et de sa pensée, notamment en finançant l'édition de livres contenant l'expression de sa pensée, et leur traduction, et en stimulant l'exécution de sa musique. Administration: conseil de 2 membres au moins. Signature individuelle de: Maria Martin, de Genève, à Saint-Saphonin, présidente, et Laurent Kaspar-Ansermet, de et à Genève, secrétaire.

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

339255. Date de dépôt: 1er mai 1985.
Bignens Vins S.A., 4, avenue de Frontenex, 1207 Genève. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances.
(Cl. int. 33)

VIGNE ROUSSE

339256. Date de dépôt: 2 mai 1985.
Unicorn Industries plc, 285, Long Acre, Neshells, Birmingham (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 209952 de L. M. van Moppes & Sons Diamond Tools Limited, Windsor (Grande-Bretagne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 mai 1985.

Poudre abrasive faite de diamants purs pilés.
(Cl. int. 3)

DIADUST

339257. Date de dépôt: 3 mai 1985.
Rhône-Poulenc Agrochimie, 14/20, Rue Pierre Baizet, Lyon (France). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 211627 de Rhône-Poulenc Industries (société anonyme), Paris (France). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mai 1985.

Compositions herbicides.
(Cl. int. 5)

BUCTRIL

339258. Date de dépôt: 3 mai 1985.
Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, Londres S.E.1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 210499. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mai 1985.

Produits chimiques pour usages agricoles, horticoles et forestiers; engrais naturels et artificiels; insecticides, larvicides, fongicides et préparations contre les animaux et les plantes nuisibles; préparations pour tuer les mauvaises herbes et détruire la vermine.
(Cl. int. 1, 5)

AQUINOL

339259. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1985.
American Brands, Inc., 245 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 209951. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Mai 1985 an.

Roher und verarbeiteter Tabak; Zigaretten und Zigarren.
(Int. Kl. 34)

COMPASS

339260. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1985.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 5)

EMBOLEX

339261. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1985.
Bataillard & Cie AG, Hasenmoosstrasse 33, 6023 Rothenburg. - Handel.

Wein.
(Int. Kl. 33)

LE MURATIER

339262. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.
Boehringer Ingelheim KG, Ingelheim am Rhein (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.
(Int. Kl. 5)

BERNITER

339263. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.
The Procter & Gamble Company, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrication und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel, Seifen; Desinfektionsmittel für den Haushalt; Luft-erfrischungsmittel.
(Int. Kl. 3, 5)

VREEDOM

339264. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.
Dreyfus Finance S.A., Birsigstrasse 26, 4054 Basel. - Handel.

Briefmarken, Möbel, Bilder.
(Int. Kl. 16, 20)

DREYFUS FINANCE SA

339265. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Gaswerkstrasse 1057, 5200 Windisch. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 208531. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1985 an.

Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 5)

LYSOPHARMA

339266. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.
Allergan Pharmaceuticals, Inc., 2525 Dupont Drive, Irvine (Kalifornien, USA). - Fabrication und Handel.

Präparate zum Reinigen von Kontaktlinsen.
(Int. Kl. 5)

DURACLEAN

339267. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.
ICM Buttikon Ltd., Schufelistrasse, 8863 Buttikon SZ. - Fabrication und Handel.

Mittel für die Mundfrischung und Mundhygiene in flüssiger und in Sprayform.
(Int. Kl. 3, 5)

SPEPS

339268. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.
Ota A/S, Islands Brygge 41, Kopenhagen S (Dänemark). - Fabrication und Handel.

Getreideflocken und Getreideprodukte die als Frühstücksspeisen verwendbar sind.
(Int. Kl. 30)

CAP'N CRUNCH

339269. Date de dépôt: 6 mai 1985.
Coscelebre, Inc., 415 Madison Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Crèmes pour le visage, lotions pour nettoyer et hydrater.
(Cl. int. 3)

DERMOSTIMULINE

339270. Date de dépôt: 6 mai 1985.
Coscelebre, Inc., 415 Madison Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Crèmes pour le visage, lotions pour nettoyer et hydrater.
(Cl. int. 3)

SYNDROME

339271. Date de dépôt: 6 mai 1985.
Etiosa, Etiocosmétique S.A., 1261 Arzier. - Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques et parfumerie.
(Cl. int. 3)

HELENE DEVILLE

339272. Date de dépôt: 6 mai 1985.
Imperial Group public limited company, Hartcliffe, Bristol (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 210304. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 mai 1985.

Tabac, brut ou manufacturé.
(Cl. int. 34)

ENVOY

339273. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1985.
Mediline AG, Poststrasse 14, 6300 Zug; Korrespondenzadresse: 6110 Wollhusen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 210505. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Kosmetika, insbesondere Feuchtwaschtüchlein für kosmetische Zwecke.
(Int. Kl. 3)

SANIKLEEN

339274. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1985.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wollhusen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 210266. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1985 an.

Desinfektionsmittel für medizinischen Gebrauch.
(Int. Kl. 5)

NOXYFLEX

339275. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1985.
Swizzels Matlow Limited, Carlton House, New Mills (Derby, Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 211760. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Nicht-medizinische Konfiseriewaren.
(Int. Kl. 30)

FIZZERS

339276. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1985.
Cooper Cosmetics S.A., 43, chemin Armand-Dufaux, 1245 Collonge-Bellerive. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 214622. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Antiseptische Haarentferner und andere Enthaarungsmittel.
(Int. Kl. 3)

SURGEX

339277. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1985.
Cooper Cosmetics S.A., 43, chemin Armand-Dufaux, 1245 Collonge-Bellerive. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 214054. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Antiseptische Haarentferner und andere Enthaarungsmittel.
(Int. Kl. 3)

IPSO

339278. Date de dépôt: 7 mai 1985.
Dynamchem Corporation, 2631 Michelle Drive, Tustin (Californie, USA). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques utilisés dans la fabrication des produits semi-conducteurs.
(Cl. int. 1)

DYNALITH

339279. Date de dépôt: 7 mai 1985.
Rheem Manufacturing Company, 59 Maiden Lane, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Chauffe-eau électriques et à gaz.
(Cl. int. 11)

RUUD

339280. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1985.
Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Fabrication und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf; Essig, Saucen (ausgenommen Salatsaucen); Gewürze; Kühlleis.
(Int. Kl. 30)

CRACK-UPS

339281. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1985.
Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Fabrication und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf; Essig, Saucen (ausgenommen Salatsaucen); Gewürze; Kühlleis.
(Int. Kl. 30)

SPARKIES

339282. Date de dépôt: 2 mai 1985.
Carter-Wallace, Inc., 767 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Préparation médicale ayant des qualités curatives et étant un remède curatif pour les lésions et affections inflammatoires aiguës et chroniques.
(Cl. int. 5)

ANTIPHLOGISTINE

339283. Date de dépôt: 1er mai 1985.
Morand frères S.A., 1635 La Tour-de-Trême. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 208944. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1985.

Produits vinicoles de toutes provenances.
(Cl. int. 33)

LES BERGES

339284. Date de dépôt: 1er mai 1985.
Morand frères S.A., 1635 La Tour-de-Trême. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 208945. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1985.

Produits vinicoles de toutes provenances.
(Cl. int. 33)

LES COMBETTES

339285. Date de dépôt: 1er mai 1985.
Morand frères S.A., 1635 La Tour-de-Trême. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 208946. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1985.

Produits vinicoles de toutes provenances.
(Cl. int. 33)

LE COTTAGE

339286. Date de dépôt: 1er mai 1985.
Morand frères S.A., 1635 La Tour-de-Trême. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 208947. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1985.

Produits vinicoles de toutes provenances.
(Cl. int. 33)

LES GREVES

339287. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1985.
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 201-209, 8200 Schaffhausen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 211128. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Pharmazeutische Produkte; ärztliche Instrumente; Diagnostika.
(Int. Kl. 5, 10)

FIBRINDEX

339288. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1985.
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 201-209, 8200 Schaffhausen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 211130. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Pharmazeutische Produkte; ärztliche Instrumente; Diagnostika.
(Int. Kl. 5, 10)

IDENTIGEN

339289. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1985.
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 201-209, 8200 Schaffhausen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 211131. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Pharmazeutische Produkte; ärztliche Instrumente; Diagnostika.
(Int. Kl. 5, 10)

SELECTOGEN

339290. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1985.
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 201-209, 8200 Schaffhausen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 211133. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Pharmazeutische Produkte; ärztliche Instrumente; Diagnostika.
(Int. Kl. 5, 10)

VESPRE

339291. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1985.
Fishery Products, Inc., 18 Electronics Avenue, Danvers (Massachusetts, USA). - Fabrication und Handel.

Tiefgekühlte, frische, geräucherte, marinierte und getrocknete Fische, Fischkonserven, Fischspeisen und Fischfertiggerichte.
(Int. Kl. 29)

MARIPAC

339292. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1985.
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 210369. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1985 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer, entzündungshemmender und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen.
(Int. Kl. 5)

LOCADERM

339293. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1985.
U.S. Ethicals Inc., 37-02 48th Avenue, Long Island City (New York, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 210790. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1985 an.

Kosmetische und pharmazeutische Spezialitäten aller Art.
(Int. Kl. 3, 5)

NIONG

339294. Date de dépôt: 10 mai 1985.
Riotton Gilliéron S.A., 4, quai Gustave-Ador, 1207 Genève. - Commerce.

Vin naturel de la Provence.
(Cl. int. 33)

GORDONNE DE PROVENCE

339295. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1985.
Autophon AG, Ziegelmatzstrasse 3, 4500 Solothurn. - Fabrication und Handel.

Anlagen und Geräte zum drahtlosen Suchen und Rufen von Personen, mit Display von Kurzinformation, einschliesslich auch das Finden von Gegenständen.
(Int. Kl. 9)

REACALL

339296. Date de dépôt: 10 mai 1985.
Artine-Nazar Chitilian, Molerweg 3, 2540 Grenchen. - Commerce.

Montres de tous genres, parties de montres, horloges.
(Cl. int. 14)

ZELA

339297. Date de dépôt: 13 mai 1985.
Roseraies Hauser, 2028 Vaumarcus. - Production et commerce.

Roses et rosiers.
(Cl. int. 31)

CLARISSA

339298. Date de dépôt: 13 mai 1985.
Roseraies Hauser, 2028 Vaumarcus. - Production et commerce.

Roses et rosiers.
(Cl. int. 31)

FAIR PLAY

339299. Date de dépôt: 13 mai 1985.
Roseraies Hauser, 2028 Vaumarcus. - Production et commerce.

Roses et rosiers.
(Cl. int. 31)

FLAVIA

339300. Date de dépôt: 13 mai 1985.
Roseraies Hauser, 2028 Vaumarcus. - Production et commerce.

Roses et rosiers.
(Cl. int. 31)

JULIAS ROSE

339301. Date de dépôt: 13 mai 1985.
Roseraies Hauser, 2028 Vaumarcus. - Production et commerce.

Roses et rosiers.
(Cl. int. 31)

ZONTA ROSE

**Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. Juni 1985
der Institute des Verbandes Schweizer Regionalbanken
mit Fr. 50 Millionen Bilanzsumme und mehr**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Tableau des bilans intermédiaires au 30 juin 1985
des membres de l'Union des Banques Régionales Suisses
dont le total du bilan dépasse 50 millions de francs**
(en milliers de francs)

| Mittglieder - Membres | Kassa- und Guthaben | | Bankendebitoren auf Sicht | | Wechsel und Guthaben | | Reskriptionen | | Komokorrent-Debitoren | | Feste Vorbehalte und Darlehen | | Hypothekendarlehen | | Wertpapiere | | Dauerimmobilien | | Bankgebäude | | Andere Aktiven | | Sonstige Aktiven | | Bilanzsumme |
|---|------------------------|---------|---------------------------|---------|----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|----------|-------------------------------|----------|--------------------|-----------|-------------|----------|-----------------|----------|-------------|----------|----------------|----------|------------------|----------|-------------|
| | Gros- und Feinguthaben | postale | à vue | à terme | à plus de 90 jours | à plus de 90 jours | à plus de 90 jours | à plus de 90 jours | en blanc | garantis | en blanc | garantis | en blanc | garantis | en blanc | garantis | en blanc | garantis | en blanc | garantis | en blanc | garantis | en blanc | garantis | |
| Region Aargau - Région d'Argovie | 44 828 | 8 649 | 110 000 | 23 277 | 2 058 | 2 000 | 39 713 | 97 890 | 19 250 | 14 184 | 31 345 | 9 744 | 62 781 | 1 232 102 | 163 927 | 560 | 5 000 | 10 505 | 31 932 | 5 000 | 10 505 | 31 932 | — | — | 1 909 745 |
| 1. Allgemeine Aargauische Sparkassensysteme, Aarau | 22 074 | 8 298 | 16 626 | 73 217 | 2 370 | — | 18 053 | 53 934 | 31 115 | 12 772 | 20 956 | 17 347 | 18 858 | 527 787 | 49 097 | — | 12 000 | 5 308 | 9 477 | 12 000 | 5 308 | 9 477 | — | — | 899 289 |
| 2. Spar- und Leihkasse Wetzikon, Wetzikon | 1 449 | 1 389 | 1 400 | 1 000 | 26 | — | 264 | 1 934 | 72 | 74 | 74 | 1 374 | 1 408 | 42 021 | 5 426 | — | 190 | 330 | 1 402 | 190 | 330 | 1 402 | — | — | 59 708 |
| 3. Sparkasse Mäntenwil, Brittnau | 83 680 | 58 078 | 53 100 | 150 780 | 34 003 | — | 242 334 | 256 705 | 68 760 | 72 189 | 346 554 | 90 626 | 113 621 | 1 777 620 | 237 767 | 2 890 | 39 431 | 21 419 | 59 998 | 39 431 | 21 419 | 59 998 | — | — | 3 709 555 |
| 4. Aargauische Hypothek- & Handelsbank, Brugg | 1 547 | 1 599 | 250 | 2 800 | 75 | — | 958 | 2 232 | 1 098 | 229 | 1 695 | 1 695 | 86 583 | 8 199 | — | — | 690 | 70 | 2 782 | 690 | 70 | 2 782 | — | — | 118 850 |
| 5. Sparkasse Lenzburg, Lenzburg | 1 826 | 597 | 400 | 1 500 | — | — | 90 | 1 531 | 153 | — | 1 991 | 125 | 2 702 | 59 415 | 6 041 | — | 339 | 70 | 1 926 | 339 | 70 | 1 926 | — | — | 80 683 |
| 6. Hypothekbank Lenzburg, Küttigen | 12 943 | 23 797 | 42 000 | 40 677 | 1 068 | — | 20 419 | 82 893 | 19 611 | 7 154 | 45 631 | 11 205 | 26 274 | 865 233 | 78 326 | — | 8 650 | 800 | 11 165 | 8 650 | 800 | 11 165 | — | — | 1 297 846 |
| 7. Bank in Menziken, Menziken | 11 033 | 5 330 | 19 700 | 3 470 | 3 470 | — | 13 034 | 42 465 | 7 446 | 1 896 | 18 598 | 30 354 | 406 826 | 30 354 | 522 | — | 4 000 | 3 373 | 5 137 | 4 000 | 3 373 | 5 137 | — | — | 589 772 |
| 8. Spar- und Leihkasse Oberframt, Muri | 3 196 | 2 972 | 862 | 4 079 | 223 | — | 3 481 | 16 431 | 2 029 | 225 | 1 366 | 2 699 | 161 017 | 16 431 | — | — | 3 452 | 2 796 | 2 729 | 3 452 | 2 796 | 2 729 | — | — | 235 171 |
| 9. Sparkasse Oftringen, Oftringen | 1 287 | 996 | 2 000 | 2 000 | — | — | 1 374 | 4 101 | 2 336 | 151 | 1 236 | 637 | 86 810 | 6 213 | — | — | 90 | — | 870 | 90 | — | 870 | — | — | 100 033 |
| 10. Bank in Reinach, Reinach | 16 797 | 13 649 | 5 000 | 16 000 | 3 729 | — | 13 174 | 35 682 | 6 742 | 4 030 | 9 232 | 6 826 | 491 553 | 39 406 | — | — | 6 709 | 1 373 | 11 690 | 6 709 | 1 373 | 11 690 | — | — | 700 737 |
| 11. Bank Sulzental, Schöftland | 7 786 | 7 782 | 7 000 | 4 000 | 3 098 | — | 10 335 | 19 494 | 6 006 | 974 | 55 983 | 8 933 | 271 380 | 30 872 | 32 795 | — | 1 800 | 3 710 | 5 956 | 1 800 | 3 710 | 5 956 | — | — | 477 904 |
| Region Basel - Région de Bâle | 3 807 | 3 135 | 5 500 | 14 167 | 58 | — | 4 311 | 14 498 | 12 797 | 748 | 3 693 | 27 347 | 141 773 | 4 520 | — | — | — | 3 228 | 1 405 | — | 3 228 | 1 405 | — | — | 241 086 |
| 13. Bank für Privates Eigentum BPE, Basel | 7 873 | 9 477 | 26 000 | 14 000 | — | — | 200 | 14 403 | 1 659 | 1 915 | 1 153 | 255 | 15 098 | 156 062 | — | — | 7 250 | 1 700 | 15 597 | 7 250 | 1 700 | 15 597 | — | — | 603 282 |
| 14. Sparkasse Basel, Basel | 20 602 | 5 492 | 27 000 | 16 000 | 3 066 | — | 18 840 | 54 805 | 13 514 | 4 390 | 4 812 | 5 586 | 914 135 | 142 898 | — | — | 7 332 | 7 101 | 10 743 | 7 332 | 7 101 | 10 743 | — | — | 1 282 726 |
| Baselndeshaufliche Hypothekbank, Liestal | 4 518 | 1 543 | — | 5 000 | 60 | — | 2 799 | 11 253 | 2 185 | 337 | 16 848 | 1 162 | 4 886 | 170 655 | 23 832 | — | 870 | 3 060 | 2 057 | 870 | 3 060 | 2 057 | — | — | 251 083 |
| 16. Sparverein Biene Alstätt, Alstätt | 4 263 | 787 | — | 3 000 | 67 | — | 2 813 | 9 606 | 2 507 | 39 | 8 208 | 1 711 | 2 266 | 91 120 | 10 721 | — | 2 444 | — | 805 | 2 444 | — | 805 | — | — | 138 819 |
| 17. Spar- und Leihkasse Wetzikon, Wetzikon | 3 624 | 3 734 | 7 000 | 4 000 | 25 | — | 1 038 | 3 639 | 695 | 10 | 5 982 | 121 | 1 771 | 35 388 | 18 077 | — | 210 | 425 | 15 468 | 210 | 425 | 15 468 | — | — | 86 152 |
| 18. Spar- und Leihkasse Balgach, Balgach | 4 196 | 2 781 | 19 414 | 12 423 | 1 610 | — | 9 021 | 11 440 | 29 226 | 931 | 42 585 | 3 494 | 117 899 | 20 448 | — | — | 3 990 | 1 265 | 8 970 | 3 990 | 1 265 | 8 970 | — | — | 298 771 |
| 19. Sparkasse Bernegg, Bernegg | 4 662 | 711 | — | 2 000 | 55 | — | 5 899 | 16 903 | 8 792 | 48 953 | 2 106 | 1 122 | 106 557 | 17 757 | — | — | 1 265 | 8 970 | 4 901 | 1 265 | 8 970 | 4 901 | — | — | 240 353 |
| 20. Bank Betschwil, Betschwil | 620 | 2 927 | 2 000 | 2 000 | — | — | 1 902 | 4 995 | 1 356 | 268 | 4 769 | 1 122 | 2 848 | 44 999 | 4 217 | — | 678 | 707 | 4 148 | 678 | 707 | 4 148 | — | — | 75 266 |
| 21. Sparkasse Diepoldau-Schmitter, Diepoldau | 1 913 | 987 | — | 1 000 | 16 | — | 2 211 | 3 366 | 359 | 826 | 11 405 | 684 | 3 819 | 8 363 | — | — | 818 | — | 1 264 | 818 | — | 1 264 | — | — | 112 673 |
| 22. Spar- und Leihkasse Ebnat-Kappel, Ebnat-Kappel | 2 319 | 1 959 | 7 500 | 23 000 | 274 | — | 20 876 | 27 734 | 13 053 | 78 | 31 609 | 3 044 | 24 702 | 221 561 | 22 738 | — | 2 100 | — | 1 299 | 2 100 | — | 1 299 | — | — | 416 499 |
| 23. Bank Eschenbach, Eschenbach SG | 6 177 | 5 975 | 12 500 | 5 000 | 1 200 | — | 12 399 | 14 810 | 9 546 | 3 662 | 42 801 | 7 855 | 7 996 | 195 795 | 29 757 | — | 4 850 | 5 893 | 3 552 | 4 850 | 5 893 | 3 552 | — | — | 370 705 |
| 24. Sarganserländische Bank, Flums | 3 302 | 2 372 | 3 000 | 5 077 | — | — | 4 382 | 6 587 | 2 086 | 1 180 | 13 338 | 7 111 | 17 619 | 96 289 | 18 651 | — | 1 633 | 42 | 275 | 1 633 | 42 | 275 | — | — | 175 266 |
| 25. Bank in Gossau, Gossau | 3 304 | 1 092 | — | — | — | — | 3 397 | 4 785 | 4 785 | 31 | 14 104 | 1 845 | 8 343 | 95 104 | 8 343 | — | 3 371 | 448 | 4 909 | 3 371 | 448 | 4 909 | — | — | 153 628 |
| 26. Kreditanstalt Grabs, Grabs | 3 269 | 1 031 | — | — | 28 | — | 3 397 | 4 785 | 4 785 | 31 | 14 104 | 1 845 | 8 343 | 95 104 | 8 343 | — | 3 371 | 448 | 4 909 | 3 371 | 448 | 4 909 | — | — | 175 266 |
| 27. Spar- und Leihkasse Kaltbrunn, Kaltbrunn | 2 594 | 1 323 | 1 000 | 3 500 | 663 | — | 3 928 | 26 887 | 5 817 | 5 | 26 160 | 656 | 7 471 | 118 342 | 26 210 | — | 1 800 | 980 | 3 027 | 1 800 | 980 | 3 027 | — | — | 219 773 |
| 28. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg | 4 431 | 1 231 | — | 7 000 | 90 | — | 7 510 | 14 481 | 11 588 | 5 | 14 443 | 545 | 3 609 | 42 468 | 2 829 | — | 1 620 | 200 | 333 | 1 620 | 200 | 333 | — | — | 229 362 |
| 29. Bank in Niederuzwil, Niederuzwil | 1 901 | 796 | 1 500 | 2 000 | 16 | — | 3 707 | 3 895 | 628 | — | 7 308 | 199 | 2 369 | 51 209 | 9 916 | — | 300 | — | 638 | 300 | — | 638 | — | — | 66 902 |
| 30. Sparkasse Obernet, Obernet | 1 032 | 611 | 4 900 | 2 000 | 11 | — | 1 803 | 2 743 | 775 | — | 7 308 | 366 | 1 346 | 41 581 | 5 500 | — | 445 | — | 262 | 445 | — | 262 | — | — | 69 364 |
| 31. Ersparnanstalt Oberuzwil, Oberuzwil | 2 673 | 1 672 | 4 000 | 2 444 | — | — | 1 001 | 2 144 | 3 144 | 48 | 6 128 | 130 | 82 114 | 24 898 | — | — | — | — | 1 723 | — | — | 1 723 | — | — | 83 617 |
| 32. Spar- und Leihkasse Rebsien, Rebsien | 1 615 | 37 | — | 750 | 7 048 | — | 1 803 | 21 901 | 1 045 | — | 6 128 | 130 | 82 114 | 24 898 | — | — | — | — | 1 723 | — | — | 1 723 | — | — | 151 619 |
| 33. Ersparnanstalt der Stadt St. Gallen, St. Gallen | 11 929 | 8 949 | 47 754 | 39 500 | 7 048 | — | 25 760 | 31 043 | 68 219 | 10 031 | 18 360 | 17 121 | 3 589 | 401 215 | 75 791 | — | 2 500 | 16 906 | 27 652 | 2 500 | 16 906 | 27 652 | — | — | 803 617 |
| 34. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen | 8 568 | 3 433 | 1 000 | 3 000 | 727 | — | 18 623 | 39 306 | 23 284 | 2 257 | 48 401 | 6 865 | 389 057 | 50 063 | — | — | 10 585 | 2 646 | 9 888 | 10 585 | 2 646 | 9 888 | — | — | 631 199 |
| 35. Sparkasse der Administration, St. Gallen | 11 236 | 8 634 | 9 859 | 61 974 | 1 537 | — | 35 709 | 92 159 | 29 651 | 1 564 | 71 603 | 11 698 | 824 874 | 65 754 | 325 | — | 13 089 | 1 916 | 22 697 | 13 089 | 1 916 | 22 697 | — | — | 1 322 374 |
| 36. Bank vom Linthgebiet, Urnach | 1 863 | 501 | 1 000 | 3 500 | 13 | — | 2 874 | 3 268 | 2 953 | 3 820 | 8 996 | 643 | 47 385 | 4 122 | — | — | 2 225 | 30 | 460 | 2 225 | 30 | 460 | — | — | 76 162 |
| 37. Bank in Zuzwil, Zuzwil | 1 401 | 830 | 1 000 | 600 | 56 | — | 757 | 3 483 | 3 066 | 991 | 31 498 | 991 | 2 822 | 7 225 | — | — | 1 176 | 1 200 | 6 293 | 1 176 | 1 200 | 6 293 | — | — | 64 817 |
| Region Zentralschweiz - Suisse Centrale | 2 801 | 254 | — | — | 244 | — | 2 569 | 4 408 | 2 596 | 986 | 26 859 | 3 511 | 10 236 | 5 761 | — | — | — | — | 925 | — | — | 925 | — | — | 63 835 |
| 38. Sparkasse Engelberg, Engelberg | 1 685 | 677 | — | 3 200 | 137 | — | 465 | 2 184 | 933 | 257 | 18 598 | 1 199 | 7 899 | 28 595 | 10 690 | — | — | — | 349 | 1 862 | — | 349 | — | — | 60 169 |
| 39. Spar- und Leihkasse Entlebuch, Entlebuch | 6 949 | 1 439 | 7 000 | 5 000 | 78 | — | 5 562 | 21 321 | 8 662 | 1 580 | 174 508 | 5 490 | 17 052 | 6 385 | 27 100 | — | — | 1 620 | 4 878 | 1 620 | 4 878 | 4 878 | — | — | 298 550 |
| 40. Volksbank Escholzmatt AG, Escholzmatt | 2 313 | 855 | — | 155 | 78 | — | 1 323 | 5 712 | 1 987 | 60 | 54 256 | 1 193 | 817 | — | — | — | — | 4 | | | | | | | |

Zusammenstellung der Zwischensbilanzen per 30. Juni 1985 der Institute des Verbandes Schweizer Regionalbanken mit Fr. 50 Millionen Bilanzsumme und mehr (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Tableau des bilans intermédiaires au 30 juin 1985 des membres de l'Union des Banques Régionales Suisses dont le total du bilan dépasse 50 millions de francs (sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) Aktiven - Actifs (en milliers de francs)

| Mitglieder - Membres | Kassa- Giro- und Postbelegabläufe | Bankendebitoren auf Sicht | Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | Bankendebitoren auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | Wechsel und Goldmünzen | Reskriptionen und Schecks | Kontokorrent-Debitoren | | Feste Vorsüsse und Darlehen | | Kio.-Kredit- und Darlehen | Hypotheke | Wertpapiere | Dauermittel | Bankgebäude | Andere Liegenschaften | Sonstige Aktiven | Bilanzsumme |
|--|-----------------------------------|---------------------------|--|---|------------------------|---------------------------|------------------------|-------------|-----------------------------|-------------|---------------------------|-----------|-------------|-------------|-------------|-----------------------|------------------|-------------|
| | | | | | | | ohne Deckung | mit Deckung | ohne Deckung | mit Deckung | | | | | | | | |
| | | | | | | | in blanko | garantiert | in blanko | garantiert | in blanko | in blanko | in blanko | in blanko | in blanko | in blanko | in blanko | |
| Region Solothurn - Région de Soleure | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 52. Bank in Balsthal, Balsthal | 1 273 | 852 | 1 700 | 57 | 364 | 832 | 164 | 199 | 164 | 3 807 | 36 092 | 1 395 | — | 1 030 | — | 942 | 50 871 | |
| 53. Sparkasse Olten, Eggenklingen | 6 588 | 1 091 | 1 354 | 42 | 1 621 | 898 | 441 | 794 | 824 | 6 824 | 38 720 | 3 224 | — | 90 | 140 | 865 | 60 369 | |
| 54. Bank in Krüggastetten, Krüggastetten | 2 069 | 435 | 1 000 | 100 | 3 222 | 3 680 | 873 | 5 027 | 1 017 | 7 598 | 23 663 | 2 663 | — | 320 | 2 167 | 5 080 | 351 966 | |
| 55. Bank in Leihkassee, Bucheggberg, Lütterswil | 1 705 | 3 084 | 1 600 | 17 | 3 288 | 10 258 | 3 090 | 136 | 1 521 | 12 521 | 108 679 | 10 870 | — | 1 500 | 1 250 | 2 416 | 137 175 | |
| 56. EKO Hypothek- und Handelsbank, Olten | 2 013 | 6 823 | 2 000 | 3 000 | 30 991 | 55 876 | 18 522 | 7 352 | 23 153 | 4 769 | 505 017 | 10 344 | 3 000 | 1 800 | 2 715 | 4 488 | 527 032 | |
| 57. Esparmarkasse Solothurn, Solothurn | 6 427 | 19 188 | 12 055 | 4 757 | 11 383 | 35 074 | 10 398 | 8 060 | 33 100 | 10 218 | 192 233 | 23 985 | — | 1 800 | 700 | 3 534 | 283 944 | |
| 58. Leihkasse Solothurn, Solothurn | 19 188 | 17 840 | 69 200 | 26 655 | 96 369 | 54 605 | 13 701 | 28 479 | 40 218 | 6 243 | 402 151 | 89 772 | — | 3 765 | 3 689 | 10 902 | 363 507 | |
| 59. Solothurn Handelsbank, Solothurn | 19 188 | 17 840 | 69 200 | 26 655 | 96 369 | 54 605 | 13 701 | 28 479 | 40 218 | 6 243 | 402 151 | 89 772 | — | 3 765 | 3 689 | 10 902 | 363 507 | |
| Region Westschweiz - Suisse Romande | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 60. Caisse d'Epargne d'Autonne, Autonne | 1 124 | 324 | 2 000 | — | 104 | 2 018 | 403 | 548 | 1 131 | 2 568 | 71 935 | 7 698 | — | 67 | — | 2 | 90 472 | |
| 61. Banque Inrasuisse d'Epargne et de Crédit, Bassecourt | 8 536 | 3 066 | 1 500 | 1 181 | 5 780 | 14 031 | 9 483 | 14 831 | 8 782 | 20 433 | 200 164 | 15 024 | — | 701 | 2 557 | 4 272 | 310 964 | |
| 62. Banque et Caisse d'Epargne du Pays d'Enhaut, Chateau-Oex | 7 607 | 903 | 1 500 | 124 | 2 248 | 8 330 | 3 641 | 110 | 805 | 2 317 | 45 103 | 1 952 | — | 180 | 678 | 772 | 86 472 | |
| 63. Caisse d'Epargne et de Crédit de Cossonay, Cossonay | 2 397 | 1 088 | 4 300 | 495 | 94 | 4 345 | 878 | 318 | 423 | 4 225 | 11 084 | 1 467 | — | 1 579 | 1 025 | 758 | 18 624 | |
| 64. Crédit d'Epargne et de Prêt de la Broye, Estavayer-le-Lac | 2 988 | 823 | 2 500 | 232 | 16 992 | 31 684 | 10 368 | 1 118 | 2 027 | 4 969 | 11 777 | 11 467 | — | 4 880 | 1 000 | 4 352 | 189 626 | |
| 65. Crédit d'Epargne et de Prêt de la Broye, Estavayer-le-Lac | 1 530 | 893 | 5 000 | 2 | 8 027 | 34 348 | 10 368 | 1 319 | 583 | 3 077 | 12 670 | 12 670 | — | 2 330 | 3 870 | 4 010 | 208 484 | |
| 66. Caisse d'Epargne de la Ville de Yverdon, Yverdon | 1 874 | 2 119 | 3 000 | 2 | 2 135 | 23 378 | 6 413 | — | — | 4 251 | 61 424 | 4 236 | — | 2 331 | 1 332 | 4 010 | 138 903 | |
| 67. Kreditgenossenschaft Schönbühl, Rettenried | 21 417 | 13 904 | 13 000 | 35 420 | 64 882 | 329 520 | 13 310 | 19 433 | 10 728 | 68 030 | 538 696 | 65 744 | — | 46 883 | 14 308 | 18 679 | 1 513 930 | |
| 68. Caisse d'Epargne de Crêt, Lausanne | 19 692 | 1 896 | 16 500 | 15 777 | 37 301 | 143 404 | 50 947 | 6 038 | 14 836 | 28 077 | 125 616 | 16 036 | — | 12 003 | 10 395 | 11 579 | 444 800 | |
| 69. Caisse d'Epargne et de Crédit, Yverdon | 19 692 | 1 896 | 16 500 | 15 777 | 37 301 | 143 404 | 50 947 | 6 038 | 14 836 | 28 077 | 125 616 | 16 036 | — | 12 003 | 10 395 | 11 579 | 444 800 | |
| 70. Caisse d'Epargne et de Crédit, Yverdon | 19 692 | 1 896 | 16 500 | 15 777 | 37 301 | 143 404 | 50 947 | 6 038 | 14 836 | 28 077 | 125 616 | 16 036 | — | 12 003 | 10 395 | 11 579 | 444 800 | |
| 71. Caisse d'Epargne et de Crédit, Yverdon | 19 692 | 1 896 | 16 500 | 15 777 | 37 301 | 143 404 | 50 947 | 6 038 | 14 836 | 28 077 | 125 616 | 16 036 | — | 12 003 | 10 395 | 11 579 | 444 800 | |
| 72. Caisse d'Epargne et de Crédit, Yverdon | 19 692 | 1 896 | 16 500 | 15 777 | 37 301 | 143 404 | 50 947 | 6 038 | 14 836 | 28 077 | 125 616 | 16 036 | — | 12 003 | 10 395 | 11 579 | 444 800 | |
| 73. Caisse d'Epargne et de Crédit, Yverdon | 19 692 | 1 896 | 16 500 | 15 777 | 37 301 | 143 404 | 50 947 | 6 038 | 14 836 | 28 077 | 125 616 | 16 036 | — | 12 003 | 10 395 | 11 579 | 444 800 | |
| 74. Caisse d'Epargne et de Crédit, Yverdon | 19 692 | 1 896 | 16 500 | 15 777 | 37 301 | 143 404 | 50 947 | 6 038 | 14 836 | 28 077 | 125 616 | 16 036 | — | 12 003 | 10 395 | 11 579 | 444 800 | |
| 75. Banque de la Glâne et de la Gruyère, Romont | 3 039 | 209 | 4 290 | 82 | 1 753 | 2 450 | 1 335 | — | 987 | 2 258 | 36 238 | 4 007 | — | 590 | 960 | 1 064 | 156 983 | |
| 76. Caisse d'Epargne du Valais, SM-Sion | 13 429 | 26 684 | 3 770 | 20 576 | 43 761 | 420 151 | 92 971 | 933 | 265 | 13 267 | 393 438 | 9 747 | 50 | 15 745 | 28 485 | 4 006 | 1 200 243 | |
| 77. Sparkasse des Sevebezirks, Talfer | 1 156 | 684 | 1 700 | 45 | 39 | 2 952 | 946 | 101 | 170 | 3 455 | 106 583 | 12 192 | — | 360 | 4 760 | 1 005 | 1 135 285 | |
| 78. Caisse d'Epargne du District de Vevey, Vevey | 1 434 | 268 | 400 | — | 179 | 188 | 145 | 18 | 102 | 1 182 | 108 166 | 7 063 | — | 460 | 4 889 | 699 | 136 969 | |
| 79. Caisse d'Epargne et de Prévoyance d'Yverdon, Yverdon | 1 335 | 127 | 2 400 | — | 179 | 188 | 145 | 18 | 102 | 1 182 | 108 166 | 7 063 | — | 460 | 4 889 | 699 | 136 969 | |
| Region Zürich, Schaffhausen, Glarus - Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 80. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf | 8 062 | 2 102 | 4 500 | 6 000 | 1 217 | 4 557 | 1 341 | 438 | 4 983 | 7 430 | 132 012 | 34 376 | — | 1 820 | 1 980 | 3 370 | 216 329 | |
| 81. Sparkasse Elgg, Elgg | 3 511 | 771 | 10 800 | 276 | 736 | 5 415 | 779 | 500 | 1 497 | 9 638 | 73 835 | 11 006 | — | 1 200 | 1 200 | 1 389 | 128 782 | |
| 82. Erasmuskasse Sarnthal, Engi | 1 781 | 50 | 2 000 | 50 | 439 | 5 762 | 428 | 167 | 1 421 | 4 315 | 34 735 | 4 079 | — | 1 500 | — | 1 486 | 54 334 | |
| 83. Sparkasse Horgen, Horgen | 3 197 | 2 304 | 10 500 | 504 | 1 034 | 4 228 | 1 493 | 208 | 150 | 5 036 | 70 809 | 7 193 | — | 402 | — | 1 478 | 98 549 | |
| 84. Sparkasse Küssnacht, Küssnacht ZH | 2 444 | 1 155 | 5 550 | 504 | 44 | 8 752 | 1 724 | 213 | 679 | 9 345 | 105 862 | 23 497 | — | 830 | 4 665 | 2 683 | 182 747 | |
| 85. Sparkasse Mammendorf, Mammendorf | 1 422 | 1 049 | 4 000 | 29 | 640 | 16 076 | 1 362 | 47 | 224 | 1 900 | 15 601 | 13 601 | — | 350 | — | 3 044 | 148 186 | |
| 86. Sparkasse Mammendorf, Mammendorf | 1 175 | 782 | 2 600 | 29 | 483 | 2 283 | 534 | 123 | 201 | 5 820 | 56 135 | 8 454 | — | 300 | — | 1 302 | 95 939 | |
| 87. Sparkasse Neunkirch, Neunkirch | 1 917 | 638 | 3 000 | 66 | 2 143 | 1 654 | 244 | 364 | 404 | 3 261 | 36 988 | 6 901 | — | 600 | 1 090 | 436 | 59 265 | |
| 88. Sparkasse Oberstammheim, Oberstammheim | 1 813 | 1 499 | 1 000 | 76 | 1 109 | 2 378 | 1 510 | 42 | 50 | 2 458 | 38 055 | 10 375 | — | 1 025 | — | 205 | 59 777 | |
| 89. Sparkasse Pfäfers, Pfäfers ZH | 7 459 | 435 | 2 000 | 417 | 3 916 | 20 790 | 3 529 | 788 | 5 973 | 7 602 | 10 290 | 10 290 | — | 3 727 | 732 | 4 768 | 120 274 | |
| 90. Sparkasse Schaffhausen, Schaffhausen | 2 905 | 5 416 | 2 500 | 3 | 3 715 | 8 092 | 3 725 | 95 | 2 913 | 1 119 | 111 768 | 20 671 | — | 1 030 | 1 990 | 1 519 | 325 590 | |
| 91. Sparkasse Schaffhausen, Schaffhausen | 981 | 581 | 6 259 | 7 | 2 897 | 9 955 | 4 195 | 48 | 489 | 1 119 | 111 768 | 20 671 | — | 1 030 | 1 990 | 1 519 | 325 590 | |
| 92. Sparkasse Schaffhausen, Schaffhausen | 3 049 | 809 | 6 000 | 66 | 1 956 | 6 022 | 3 766 | 48 | 665 | 2 061 | 76 949 | 11 718 | — | 2 570 | 84 | 821 | 115 827 | |
| 93. Sparkasse Schwanden, Schwanden | 1 579 | 249 | 1 500 | 15 | 922 | 1 136 | 604 | 760 | 1 938 | 2 061 | 58 249 | 9 556 | — | 342 | 810 | 821 | 84 507 | |
| 94. Sparkasse Stäfa, Stäfa | 2 276 | 855 | 4 500 | 15 | 2 051 | 5 589 | 4 201 | 1 086 | 1 453 | 5 300 | 35 179 | 7 922 | — | 312 | 1 458 | 818 | 58 208 | |
| 95. Sparkasse Thalwil, Thalwil | 7 133 | 1 532 | 9 000 | 500 | 1 339 | 11 840 | 648 | 1 086 | 1 453 | 6 504 | 206 746 | 39 654 | — | 3 000 | 7 355 | 1 776 | 116 417 | |
| 96. Sparkasse Thurgau, Thurgau | 4 066 | 1 654 | 6 000 | 500 | 1 339 | 11 840 | 648 | 1 086 | 1 453 | 6 504 | 206 746 | 39 654 | — | 3 000 | 7 355 | 1 776 | 116 417 | |
| 97. Sparkasse Thurgau, Thurgau | 4 066 | 1 654 | 6 000 | 500 | 1 339 | 11 840 | 648 | 1 086 | 1 453 | 6 504 | 206 746 | 39 654 | — | 3 000 | 7 355 | 1 776 | 116 417 | |
| 98. Sparkasse Thurgau, Thurgau | 4 066 | 1 654 | 6 000 | 500 | 1 339 | 11 840 | 648 | 1 086 | 1 453 | 6 504 | 206 746 | 39 654 | — | 3 000 | 7 355 | 1 776 | 116 417 | |
| 99. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil | 5 345 | 430 | 1 585 | 1 054 | 7 401 | 24 624 | 8 293 | 762 | 702 | 11 781 | 310 668 | 39 570 | — | 1 200 | 1 800 | 1 059 | 460 568 | |
| 100. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil | 6 602 | 6 602 | 13 500 | 1 054 | 4 624 | 14 487 | 10 605 | 56 | 894 | 10 410 | 63 860 | 63 860 | — | 430 | 15 430 | 6 117 | 155 451 | |
| 101. Sparkasse Wädenswil, Wädenswil | 1 255 | 363 | 500 | 29 | 35 | 1 641 | 1 414 | 6 | 294 | 3 200 | 35 774 | 4 387 | — | 2 200 | 830 | 3 553 | 393 094 | |
| 102. Sparkasse Wädenswil, Wädenswil | 905 | 213 | 3 300 | 57 | 11 399 | 25 008 | 3 335 | 169 | 294 | 494 | 43 334 | 10 897 | — | 1 900 | — | 885 | 68 041 | |
| 103. Sparkasse Wädenswil, Wädenswil | 6 590 | 4 004 | 12 500 | 7 | 11 399 | 25 008 | 3 335 | 169 | 294 | 494 | 43 334 | 10 897 | — | 1 900 | — | 885 | 187 599 | |
| 104. Sparkasse Wädenswil, Wädenswil | 8 415 | 2 931 | 34 500 | 19 000 | 1 267 | 26 446 | 1 293 | 1 764 | 902 | 9 011 | 581 910 | 55 461 | — | 5 000 | 55 805 | 3 187 | 807 780 | |
| 105. Sparkasse Limmatthal, Zürich | 778 | 2 696 | 2 450 | — | 242 | 2 42 | 106 | — | — | 9 011 | 581 910 | 55 461 | — | 800 | 800 | 1 159 | 65 261 | |
| 106. Bank Sparhafen Zürich, Zürich | 1 120 | 127 | 3 800 | — | 242 | 2 42</ | | | | | | | | | | | | |

Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. Juni 1985 der Institute des Verbandes Schweizer Regionalbanken mit Fr. 50 Millionen Bilanzsumme und mehr (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Tableau des bilans intermédiaires au 30 juin 1985 des membres de l'Union des Banques Régionales Suisses dont le total du bilan dépasse 50 millions de francs (sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) Aktiven - Actifs (en milliers de francs)

| Mitglieder - Membres | Kassa, Guthaben und Postwechsel | Bankenditionen auf Sicht | Bankenditionen mit Laufzeit über 90 Tage | Wechsel und Geldläufe | Rekreditationen | Kontokorrent-Debitoren | | Feste Vorschüsse und Darlehen | | Kredite an Unternehmen und öffentliche Körpersch. | Hypothekendarlehen | Wertpapiere | Dauermittel | Bankgebäude | Andere Anlagen | Sonstige Aktiven | Nicht einbezogenes Kapital | Bilanzsumme |
|--|---------------------------------|--------------------------|--|-----------------------|-----------------|------------------------|---------------------|-------------------------------|---------------------|---|--------------------|-------------|-------------|-------------|----------------|------------------|----------------------------|-------------|
| | | | | | | ohne Deckung | mit hypoth. Deckung | ohne Deckung | mit hypoth. Deckung | | | | | | | | | |
| 107. Amisparniskasse Aarberg, Aarberg | 12 392 | 1 344 | 3 350 | 1 251 | 5 903 | 24 228 | 5 168 | 4 199 | 12 282 | 44 712 | 356 688 | 46 578 | — | 3 150 | — | 3 229 | — | 526 933 |
| 108. Ersparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez | 2 479 | 2 252 | 1 550 | 1 173 | 8 658 | 14 938 | 3 424 | 2 539 | 2 539 | 12 100 | 159 260 | 108 | — | 1 296 | 1 985 | 4 145 | — | 245 896 |
| 109. Bank Belp, Belp | 5 235 | 951 | — | 608 | 1 602 | 5 262 | 1 460 | 71 | 425 | 2 522 | 43 685 | 10 385 | — | 525 | — | 1 757 | — | 73 001 |
| 110. Burgelische Ersparniskasse, Burgel | 1 357 | 3 016 | — | — | 4 568 | 29 497 | 7 317 | 3 958 | 3 922 | 11 551 | 193 594 | 22 387 | — | 2 077 | 1 377 | 2 527 | — | 293 599 |
| 111. Burgenliche Ersparniskasse, Bern | 4 294 | 3 016 | 18 033 | 296 | 1 964 | 19 256 | 2 106 | 6 090 | 774 | 7 122 | 43 162 | 15 800 | — | — | 2 705 | 236 | 5 000 | 73 482 |
| 112. Deposito-Cassa der Stadt, Bern, Bern | 5 340 | 27 696 | 9 000 | 2 451 | 54 635 | 98 453 | 43 020 | 102 | 18 457 | 4 010 | 201 346 | 73 130 | — | 110 | 16 282 | 6 695 | — | 327 137 |
| 113. Einwohler-Ersparniskasse, Bern, Bern | 11 518 | 35 300 | 35 000 | 2 451 | 55 731 | 101 586 | 27 047 | 10 622 | 19 301 | 1 775 | 691 947 | 94 959 | 100 | 5 907 | 3 791 | 13 791 | — | 1 239 445 |
| 114. Gewerkebank, Bern, Bern | 16 884 | 18 121 | 102 100 | 5 788 | 55 731 | 101 586 | 27 047 | 10 622 | 19 301 | 1 775 | 691 947 | 94 959 | 100 | 13 460 | 3 863 | 31 730 | — | 1 307 867 |
| 115. Spar- und Leihkasse, Bern, Bern | 10 784 | 653 | 10 000 | 55 | 2 078 | 3 785 | 3 785 | 6 299 | 3 558 | 3 558 | 580 607 | 86 272 | 3 558 | 3 500 | 7 809 | 14 700 | — | 707 735 |
| 116. Ersparniskasse Biel, Biel | 1 826 | 718 | 1 500 | — | 785 | 7 870 | 2 556 | 267 | 1 920 | 2 616 | 114 715 | 10 176 | — | 110 | 1 343 | — | — | 158 850 |
| 117. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch | 1 783 | 526 | — | 68 | 3 526 | 6 439 | 2 888 | 1 156 | 1 508 | 3 725 | 62 731 | 10 176 | — | 430 | 3 400 | 614 | — | 95 910 |
| 118. Ersparniskasse Brienz, Brienz | 6 245 | 1 060 | 1 900 | 408 | 1 130 | 19 193 | 2 708 | 1 011 | 9 105 | 42 151 | 231 025 | 37 048 | — | 1 500 | 1 766 | 4 008 | — | 371 174 |
| 119. Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a. d. A. | 9 306 | 4 250 | 2 000 | 467 | 2 995 | 28 560 | 6 594 | 2 777 | 3 784 | 2 415 | 496 540 | 75 147 | 500 | 3 500 | 23 315 | 25 959 | — | 724 396 |
| 120. Amisparniskasse Burgdorf, Burgdorf | 2 036 | 2 806 | 6 000 | 326 | 2 211 | 7 874 | 3 440 | 298 | 7 925 | 2 643 | 496 540 | 75 147 | 500 | 880 | 1 640 | 3 975 | — | 211 245 |
| 121. Caisse d'Epargne du district de Courtelary, Courtelary | 1 151 | 351 | — | 115 | 606 | 3 933 | 673 | 223 | 1 576 | 2 581 | 41 227 | 12 876 | — | 2 157 | 4 756 | 316 | — | 68 075 |
| 122. Ersparniskasse Dürrenroth, Dürrenroth | 3 010 | 1 846 | — | 248 | 1 210 | 14 632 | 3 633 | 619 | 4 885 | 3 633 | 157 732 | 39 161 | — | 1 155 | 550 | 2 630 | — | 222 475 |
| 123. Spar- und Leihkasse Erach, Erach | 4 782 | 2 300 | 500 | 22 | 5 656 | 9 083 | 3 144 | 1 695 | 3 756 | 13 421 | 55 732 | 39 161 | — | 1 155 | 550 | 2 630 | — | 257 407 |
| 124. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen | 13 733 | 4 266 | 9 251 | 529 | 12 910 | 82 740 | 18 777 | 8 265 | 12 342 | 104 235 | 648 088 | 86 759 | — | 11 108 | 9 993 | 20 082 | — | 1 089 976 |
| 125. Ersparniskasse von Kollnflingen, Grosshochstetten | 5 698 | 4 366 | 2 127 | 596 | 6 802 | 15 722 | 13 180 | 7 280 | 8 063 | 8 026 | 129 443 | 30 785 | 1 200 | 700 | 380 | 7 292 | — | 249 200 |
| 126. Bank in Huttwil, Huttwil | 1 349 | 1 847 | 1 909 | 891 | 830 | 3 469 | 597 | 159 | 1 867 | 1 671 | 52 514 | 15 048 | — | 170 | 2 640 | — | — | 94 100 |
| 127. Ersparniskasse Huttwil, Huttwil | 3 237 | 1 847 | 8 500 | 594 | 3 394 | 24 580 | 2 545 | 615 | 7 013 | 4 257 | 114 956 | 20 552 | — | 1 006 | 979 | 1 129 | — | 201 971 |
| 128. Bank in Ins, Ins | 4 750 | 1 381 | 1 000 | 553 | 1 368 | 11 271 | 903 | 1 362 | 5 430 | 758 | 152 409 | 37 932 | 5 | 1 250 | 1 565 | 7 611 | — | 201 971 |
| 129. Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken | 8 042 | 1 707 | 10 500 | 85 | 8 788 | 31 715 | 6 298 | 6 339 | 6 298 | 47 262 | 352 409 | 61 504 | 5 | 7 016 | 1 812 | 11 218 | — | 678 517 |
| 130. Amisparniskasse Fraubrunnen, Jegenstorf | 5 027 | 2 575 | 2 000 | 688 | 4 490 | 16 141 | 3 516 | 3 971 | 2 971 | 17 754 | 61 999 | 31 504 | — | 450 | 530 | 4 949 | — | 219 130 |
| 131. Spar- und Leihkasse Kirchegg, Kirchegg BE | 2 842 | 7 167 | — | 275 | 5 187 | 33 563 | 11 825 | 3 877 | 8 082 | 3 964 | 155 740 | 31 454 | — | 450 | 530 | 4 949 | — | 254 084 |
| 132. Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen | 13 004 | 17 894 | — | 4 000 | 46 553 | 113 012 | 56 256 | 57 410 | 38 236 | 18 753 | 395 590 | 63 540 | 75 | 7 924 | 1 202 | 4 949 | — | 194 241 |
| 133. Bank Langenthal, Langenthal | 11 503 | 2 343 | 43 500 | 6 407 | 26 623 | 77 176 | 18 048 | 8 196 | 32 303 | 32 303 | 589 152 | 60 405 | 700 | 6 850 | 5 206 | 23 559 | — | 905 967 |
| 134. Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal | 5 715 | 5 519 | 14 500 | 1 878 | 23 551 | 31 332 | 17 093 | 1 942 | 10 143 | 18 126 | 268 013 | 40 405 | 2 | 1 572 | 13 131 | 20 512 | — | 1 096 662 |
| 135. Bank in Langnau, Langnau i. E. | 7 368 | 976 | 16 000 | 25 | 2 868 | 10 807 | 5 328 | 4 894 | 4 894 | 47 701 | 284 771 | 68 674 | — | 4 266 | 9 693 | 4 845 | — | 491 516 |
| 136. Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E. | 3 397 | 6 154 | 3 500 | — | 1 033 | 18 552 | 2 707 | 75 | 6 971 | 18 403 | 183 806 | 4 837 | — | 200 | 2 705 | 1 000 | — | 261 313 |
| 137. Bezirkskasse Laufen, Laufen | 1 609 | 518 | — | 863 | 1 535 | 22 710 | 8 595 | 2 825 | 19 179 | 17 943 | 234 623 | 22 238 | 200 | 1 620 | 4 985 | — | — | 400 233 |
| 138. Kreditkasse Lyss, Lyss | 4 168 | 3 218 | — | 1 93 | 2 618 | 12 504 | 3 046 | 1 487 | 12 299 | 8 304 | 224 623 | 22 238 | 800 | 1 620 | 2 270 | — | — | 400 233 |
| 139. Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss | 1 970 | 488 | 6 000 | 1 545 | 1 796 | 8 230 | 2 711 | 1 448 | 8 777 | 12 222 | 110 547 | 9 810 | 10 | 7 500 | 511 | 2 109 | — | 172 164 |
| 140. Spar- und Leihkasse Muri, Muri | 2 522 | 2 65 | 2 000 | 3 | 1 131 | 4 674 | 1 877 | 1 468 | 11 704 | 8 777 | 121 244 | 19 972 | 10 | 1 905 | 832 | 1 601 | — | 365 062 |
| 141. Amisparniskasse Oberhasli, Meiringen | 4 284 | 3 074 | 500 | 101 | 1 796 | 8 230 | 2 711 | 1 468 | 11 704 | 8 777 | 121 244 | 19 972 | 10 | 1 905 | 832 | 1 601 | — | 124 796 |
| 142. Spar- und Leihkasse Gurbetal, Mühlethurnen | 8 795 | 1 704 | 6 000 | 596 | 5 080 | 13 006 | 4 004 | 445 | 13 009 | 16 925 | 209 369 | 20 929 | — | 4 790 | 666 | 1 507 | — | 107 076 |
| 143. Spar- und Leihkasse Münsingen, Münsingen | 2 611 | 948 | — | 3 | — | 4 1045 | 14 140 | — | — | 64 512 | 500 571 | 36 474 | — | 3 965 | 18 650 | 15 856 | — | 320 099 |
| 144. Ersparniskasse Nidau, Nidau | 8 795 | 1 704 | 6 000 | 937 | 4 203 | 10 112 | 4 794 | 11 | 13 009 | 16 925 | 209 369 | 20 929 | — | 3 965 | 18 650 | 15 856 | — | 760 761 |
| 145. Spar- und Leihkasse Oberburg, Oberburg | 2 611 | 948 | — | 3 | — | 4 1045 | 14 140 | — | — | 64 512 | 500 571 | 36 474 | — | 3 965 | 18 650 | 15 856 | — | 760 761 |
| 146. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg | 6 84 | 737 | 3 000 | 219 | 728 | 7 749 | 4 26 | 439 | 2 291 | 3 395 | 92 821 | 28 513 | — | 100 | 290 | 3 119 | — | 134 286 |
| 147. Ersparniskasse Riggisberg, Riggisberg | 3 206 | 684 | 5 000 | 475 | 4 203 | 10 112 | 4 794 | 11 | 13 009 | 16 925 | 209 369 | 20 929 | — | 100 | 290 | 3 119 | — | 160 196 |
| 148. Saanen Bank, Saanen | 1 771 | 737 | 3 000 | 235 | 597 | 10 336 | 4 26 | 439 | 2 291 | 3 395 | 92 821 | 28 513 | — | 100 | 290 | 3 119 | — | 160 196 |
| 149. Amisparniskasse Schwarzenburg, Schwarzenburg | 6 544 | 2 276 | 2 000 | 16 | 7 537 | 17 258 | 2 525 | 1 328 | 14 810 | 7 582 | 34 263 | 7 582 | — | 340 | 807 | 807 | — | 60 998 |
| 150. Spar- und Leihkasse Steffisburg, Steffisburg | 2 992 | 630 | 3 000 | 291 | 1 017 | 10 201 | 1 977 | 30 | 16 480 | 5 545 | 97 160 | 13 166 | — | 2 292 | 1 884 | 5 091 | — | 180 942 |
| 151. Amisparniskasse Sumiswald, Sumiswald | 3 305 | 3 305 | 3 000 | 362 | 9 285 | 15 180 | 4 276 | 1 194 | 13 338 | 2 772 | 124 252 | 22 198 | — | 350 | 2 293 | 2 113 | — | 207 974 |
| 152. Spar- und Leihkasse Sumiswald, Sumiswald | 1 690 | 3 341 | — | 151 | 5 210 | 5 271 | 4 541 | 5 18 | 9 764 | 11 891 | 234 252 | 22 198 | — | 2 991 | 8 126 | 4 227 | — | 341 597 |
| 153. Amisparniskasse Thun, Thun | 5 079 | 2 480 | — | 93 | 2 671 | 13 011 | 8 029 | 3 57 | 3 662 | 3 203 | 151 973 | 19 334 | — | 1 000 | 6 028 | 3 771 | — | 206 334 |
| 154. Amisparniskasse Thun, Thun | 12 528 | 705 | 12 000 | 415 | 3 402 | 33 621 | 2 993 | 191 | 18 865 | 2 207 | 66 909 | 131 962 | — | 2 725 | 12 900 | 18 999 | — | 244 110 |
| 155. Bank in Thun, Thun | 1 426 | 2 977 | — | — | 4 665 | 18 311 | 5 780 | 581 | 3 293 | 1 259 | 73 202 | 9 835 | — | 3 267 | 2 787 | — | — | 940 536 |
| 156. Spar- und Leihkasse Thun, Thun | 7 424 | 2 775 | — | 1 422 | 24 209 | 51 574 | 2 712 | 1 962 | 28 983 | 2 612 | 241 256 | 39 577 | — | 5 472 | 2 787 | — | — | 127 268 |
| 157. Ersparniskasse Ursenbach, Ursenbach | 1 241 | 954 | — | 197 | 530 | 744 | 292 | 499 | 5 150 | 5 214 | 37 330 | 9 303 | — | 294 | 1 023 | — | — | 426 252 |
| 158. Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a. d. A. | 6 485 | 4 503 | 3 000 | 285 | 7 358 | 42 164 | 9 087 | 305 | 7 816 | 29 838 | 408 580 | 40 427 | — | 3 479 | 4 513 | 1 075 | — | 61 139 |
| 159. Spar- und Leihkasse Wiedlisbach, Wiedlisbach | 2 146 | 626 | 1 000 | 110 | 911 | 6 983 | 3 185 | 685 | 11 921 | 11 687 | 87 566 | 11 921 | — | 250 | 1 268 | 2 520 | — | 590 108 |
| 160. Spar- und Leihkasse Niedersimmental, Wimmis | 3 658 | 300 | — | | | | | | | | | | | | | | | |

Passiven - Passifs (en milliers de francs)

| Mitglieder - Membres | Bankkreditoren auf Sicht | Engagements en banque à plus de 90 jours | Kreditoren auf Sicht | à terme à plus de 90 jours | Spar-einlagen | Depositen- und Einlagen | Kassen-obligationen | Eigene Wandelanleihen | Emissionsanleihen | Anleihen | Pfandbriefdarlehen | Akzepten | Hypothekendarlehen | Sonstige Passiven | Kapital | Gesetzliche Reserve | Andere Reserven | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung | Bilanzsumme |
|--|----------------------------|--|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|
| | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours | à terme à plus de 90 jours |
| 107. Amisparmiskasse Aarberg, Aarberg | 4 525 | 252 | 3 000 | 2 671 | 4 304 | 254 276 | 122 619 | — | 12 600 | 800 | 36 450 | — | — | 9 288 | 3 000 | 23 481 | 1 710 | — | 526 933 |
| 108. Erparmiskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez | 4 427 | 5 000 | 2 000 | 3 141 | 3 855 | 114 304 | 44 606 | — | 13 800 | — | 20 900 | — | — | 5 209 | 6 000 | 6 100 | 2 000 | 28 | 245 896 |
| 109. Erparmiskasse Affoltern, Affoltern i. E. | 151 | 1 000 | — | 9 348 | 2 200 | 35 663 | 3 | — | 6 050 | — | 4 000 | — | — | 1 647 | 1 100 | 2 120 | 500 | 810 | 73 001 |
| 110. Bank Belp, Belp | 5 745 | 600 | 3 | 3 981 | 2 729 | 130 080 | 68 645 | — | — | — | 22 600 | — | — | 16 002 | 5 000 | 6 900 | — | 13 | 293 599 |
| 111. Bürgerliche Erparmiskasse Bern, Bern | 3 705 | 400 | 3 000 | 63 552 | 12 659 | 106 101 | 63 483 | — | — | — | 5 000 | — | — | 3 213 | 10 000 | 1 140 | 2 911 | — | 73 482 |
| 112. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern | 18 972 | 9 100 | 24 001 | 2 590 | 2 400 | 240 466 | 37 681 | — | — | — | 3 600 | — | — | 19 198 | 22 000 | 26 000 | 1 000 | 32 | 327 137 |
| 113. Einwohner-Erparmiskasse Bern, Bern | 30 712 | 1 950 | — | 68 310 | 30 910 | 502 838 | 255 635 | — | 55 700 | 4 000 | 79 200 | — | — | 53 869 | 22 000 | 13 300 | 20 900 | 21 | 326 534 |
| 114. Gewerbestrasse Bern, Bern | 8 000 | 300 | — | 95 458 | 52 384 | 418 086 | 137 411 | — | 72 050 | 1 950 | 59 900 | — | — | 63 321 | 20 000 | 10 200 | 27 300 | 231 | 1 239 445 |
| 115. Spar- und Leihkasse in Bern, Bern | 8 000 | 300 | — | 44 702 | 2 985 | 328 698 | 168 682 | — | 12 900 | — | 69 000 | — | — | 32 156 | 1 000 | 22 000 | 12 430 | 6 | 707 735 |
| 116. Erparmiskasse Biel, Biel | 109 | 150 | — | 4 440 | 1 330 | 52 611 | 35 448 | — | 2 600 | — | 4 400 | — | — | 5 112 | 1 600 | 2 150 | 5 150 | 15 | 158 850 |
| 117. Spar- und Leihkasse Bieh-Madretsch, Biel-Madretsch | 3 175 | 450 | 7 300 | 3 102 | 5 143 | 93 399 | 13 070 | — | 1 000 | — | 8 300 | — | — | 3 346 | 1 800 | 3 720 | 1 700 | 17 | 95 910 |
| 118. Erparmiskasse Brenz, Brenz | 2 947 | 550 | — | 38 267 | 3 026 | 63 739 | 17 500 | — | 11 500 | — | 15 600 | — | — | 11 310 | 4 000 | 7 600 | 1 700 | 17 | 371 174 |
| 119. Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a. d. A. | 1 995 | 100 | — | 11 982 | 2 339 | 338 846 | 338 846 | — | 17 500 | — | 52 000 | — | — | 25 787 | — | 29 500 | — | 6 | 724 396 |
| 120. Amisparmiskasse Burgdorf, Burgdorf | — | — | — | 5 657 | 6 668 | 145 637 | 17 488 | — | 9 000 | — | 8 000 | — | — | 6 515 | 50 | 7 050 | 3 750 | — | 211 245 |
| 121. Caisse d'Epargne du district de Courtelary, Courtelary | — | — | — | 11 982 | 3 329 | 38 852 | 14 384 | — | 9 000 | — | 4 100 | — | — | 1 518 | 770 | 2 500 | 14 | 740 | 68 075 |
| 122. Erparmiskasse Dürrenroth, Dürrenroth | — | — | — | 18 750 | 5 885 | 88 342 | 47 806 | — | 9 000 | — | 28 200 | — | — | 4 957 | 3 500 | 5 650 | 6 500 | 7 | 222 475 |
| 123. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach | 10 907 | 2 000 | 3 500 | 2 510 | 4 628 | 137 648 | 170 538 | — | 4 100 | — | 15 000 | — | — | 4 452 | 5 000 | 5 000 | 3 345 | 4 | 257 407 |
| 124. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen | 21 430 | 11 800 | 18 000 | 20 693 | 12 725 | 609 343 | 170 538 | — | 37 000 | — | 49 200 | — | — | 36 253 | 4 500 | 52 500 | — | 270 | 1 089 976 |
| 125. Erparmiskasse von Konolfingen, Grosshöchstetten | 1 748 | 300 | — | 37 497 | 1 500 | 96 707 | 426 511 | — | 10 750 | — | 25 050 | — | — | 11 252 | 4 500 | 4 450 | 2 998 | — | 249 208 |
| 126. Bank in Huttwil, Huttwil | 1 154 | 200 | 2 000 | 2 643 | 2 200 | 59 537 | 15 745 | — | 10 750 | — | 1 600 | — | — | 5 824 | 1 600 | 6 950 | 2 000 | — | 94 100 |
| 127. Erparmiskasse Huttwil, Huttwil | 4 998 | 300 | 1 000 | 22 576 | 6 243 | 89 345 | 38 126 | — | 4 500 | — | 13 900 | — | — | 7 954 | 1 600 | 9 590 | 2 000 | 9 | 201 971 |
| 128. Bank in Ins, Ins | 2 997 | 300 | — | 19 292 | 6 232 | 162 989 | 162 989 | — | 6 500 | — | 9 700 | — | — | 13 176 | 3 879 | 6 300 | 4 1 | 278 798 | |
| 129. Erparmiskasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken | 9 392 | 11 700 | 11 000 | 25 780 | 4 859 | 5 410 | 128 612 | — | 10 000 | — | 59 400 | — | — | 29 852 | — | 11 500 | 11 350 | 9 | 619 517 |
| 130. Amisparmiskasse Fraubrunnen, Jegenstorf | 2 000 | — | — | 35 537 | 14 754 | 258 257 | 405 | — | 7 700 | — | 15 550 | — | — | 15 728 | 2 500 | 2 600 | 4 750 | 18 | 254 084 |
| 131. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE | 1 927 | 450 | 2 000 | 16 088 | 3 510 | 110 640 | 44 968 | — | 15 400 | — | 22 950 | — | — | 53 863 | 27 000 | 15 900 | 11 100 | 4 317 | 194 241 |
| 132. Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen | 15 738 | 9 200 | 101 | 97 428 | 6 336 | 59 977 | 174 078 | — | 68 100 | — | 118 200 | — | — | 50 482 | 8 000 | 25 570 | 7 000 | 8 | 905 967 |
| 133. Bank Langenthal, Langenthal | 14 124 | 17 700 | 64 750 | 8 240 | 9 611 | 391 196 | 259 275 | — | 55 600 | — | 92 000 | — | — | 22 333 | 11 500 | 7 035 | 6 626 | 71 | 491 516 |
| 134. Erparmiskasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal | 9 265 | 6 450 | 9 000 | 47 019 | 3 219 | 338 208 546 | 98 864 | — | 17 200 | — | 40 000 | — | — | 6 845 | 1 306 | 2 300 | — | 62 | 482 870 |
| 135. Bank in Langnau, Langnau i. E. | 3 843 | 250 | — | 36 644 | 2 269 | 297 076 | 105 305 | — | — | — | 30 600 | — | — | 7 168 | 4 000 | 1 350 | 6 100 | 6 | 261 313 |
| 136. Erparmiskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E. | — | — | — | 14 196 | 1 490 | 131 497 | 49 040 | — | 20 700 | — | 30 600 | — | — | 7 957 | 8 150 | 11 380 | 7 000 | 19 | 400 233 |
| 137. Bezirkskasse Laufen, Laufen | 1 600 | 21 650 | 7 000 | 16 757 | 2 997 | 190 270 | 77 336 | — | 8 300 | — | 30 000 | — | — | 1 654 | 2 700 | 6 683 | — | 608 | 172 164 |
| 138. Erparmiskasse des Amtsbezirks Laupen, Laupen | 1 933 | 2 626 | — | 12 293 | 4 144 | 67 961 | 40 579 | — | 27 650 | — | 21 250 | — | — | 7 036 | 6 000 | 9 664 | 1 040 | 365 062 | |
| 139. Kreditkasse Lyss, Lyss | 2 307 | 8 400 | 21 000 | 29 098 | 4 051 | 5 000 | 76 488 | — | — | — | 33 850 | — | — | 4 120 | 1 507 | 4 855 | 1 150 | 60 | 124 796 |
| 140. Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss | 1 162 | 300 | — | 14 206 | 1 136 | 54 383 | 21 317 | — | 2 500 | — | 5 300 | — | — | 3 592 | 1 500 | 4 250 | — | 34 | 107 076 |
| 141. Amisparmiskasse Oberhasli, Mennigen | 6 401 | 300 | — | 17 751 | 8 848 | 63 998 | 67 161 | — | 2 500 | — | 20 000 | — | — | 10 151 | 6 000 | 3 410 | 7 700 | 34 | 320 099 |
| 142. Spar- und Leihkasse Gürbetal, Mühledurnen | 3 800 | 7 000 | 2 000 | 33 153 | 10 548 | 345 250 | 173 103 | — | 23 000 | — | 46 100 | — | — | 21 850 | 2 000 | 2 130 | 2 750 | 38 | 134 286 |
| 143. Spar- und Leihkasse Münsingen, Münsingen | 2 266 | 200 | 2 000 | 18 265 | 3 540 | 47 395 | 33 865 | — | — | — | 15 300 | — | — | 2 404 | 2 000 | 6 125 | — | 58 | 760 761 |
| 144. Erparmiskasse Nidau, Nidau | 1 330 | 200 | — | 19 504 | — | 30 077 | 30 077 | — | — | — | 1 900 | — | — | 5 311 | 2 000 | 5 650 | — | 53 | 160 196 |
| 145. Spar- und Leihkasse Oberburg, Oberburg | 1 776 | 150 | — | 2 498 | 557 | 42 524 | 8 322 | — | 8 250 | — | 13 700 | — | — | 1 556 | 542 | 3 334 | — | 15 | 60 098 |
| 146. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg | 4 606 | — | — | 11 839 | 3 315 | 75 725 | 30 534 | — | — | — | — | — | — | 7 593 | 2 400 | 5 550 | 3 700 | 37 | 180 942 |
| 147. Erparmiskasse Ruessige, Ruessige | 1 311 | — | — | 17 516 | 7 688 | 173 199 | 76 488 | — | 5 700 | — | 2 500 | — | — | 8 552 | 3 243 | 7 269 | 1 000 | 180 | 942 148 |
| 148. Saanen Bank, Saanen | 1 418 | 200 | 100 | 27 964 | 2 946 | 102 535 | 48 806 | — | 4 550 | — | 3 300 | — | — | 5 642 | 4 000 | 2 250 | 8 240 | 89 | 341 597 |
| 149. Amisparmiskasse Schwarzenburg, Schwarzenburg | 1 048 | 200 | — | 77 581 | 8 664 | 146 691 | 52 029 | — | 2 000 | — | 3 400 | — | — | 10 136 | 3 200 | 8 120 | 4 300 | 30 | 206 334 |
| 150. Spar- und Leihkasse Stettfurt, Stettfurt | 4 491 | 9 350 | 1 000 | 8 403 | 1 513 | 516 612 | 177 020 | — | 6 600 | — | 16 300 | — | — | 47 644 | 3 250 | 52 419 | — | 8 | 244 110 |
| 151. Amisparmiskasse Suriswald, Suriswald | 5 057 | 200 | — | 56 664 | 8 560 | 43 813 | 82 551 | — | 19 000 | — | 16 900 | — | — | 2 667 | 3 250 | 2 810 | 60 | 42 | 127 268 |
| 152. Spar- & Leihkasse Suriswald, Suriswald | 1 580 | 1 500 | 500 | 46 519 | 3 055 | 33 377 | 12 844 | — | 18 200 | — | 2 300 | — | — | 16 458 | 4 200 | 2 850 | 9 350 | 8 | 160 196 |
| 153. Amisparmiskasse Thun, Thun | 1 766 | 2 250 | 2 500 | 13 528 | 1 600 | 72 814 | 26 361 | — | 7 000 | — | 20 900 | — | — | 30 299 | 2 000 | 620 | 1 840 | 501 | 61 139 |
| 154. Bank in Thun, Thun | — | — | — | 3 432 | 3 227 | 32 814 | 12 047 | — | 18 200 | — | 20 900 | — | — | 16 458 | 500 | 2 850 | 9 350 | 42 | 426 252 |
| 155. Spar- und Leihkasse Ursenbach, Ursenbach | — | — | — | 5 794 | 305 | 33 377 | 12 844 | — | 7 000 | — | 20 900 | — | — | 30 299 | 2 000 | 620 | 1 840 | 501 | 61 139 |
| 156. Erparmiskasse Ursenbach, Ursenbach | — | — | — | 3 794 | 305 | 33 377 | 12 844 | — | 18 200 | — | 20 900 | — | — | 16 458 | 500 | 2 850 | 9 350 | 42 | 426 252 |
| 157. Sparkasse Wiedlisbach, Wiedlisbach | — | — | — | 1 500 | 1 600 | 72 814 | 26 361 | — | 7 000 | — | 20 900 | — | — | 30 299 | 2 000 | 620 | 1 840 | 501 | 61 139 |
| 158. Erparmiskasse Niedersimmmental, Wimmis | — | — | — | 13 528 | 1 600 | 72 814 | 26 361 | — | 7 000 | — | 20 900 | — | — | 30 299 | 2 000 | 620 | 1 840 | 501 | 61 139 |
| 159. Spar- und Leihkasse Niedersimmmental, Wimmis | — | — | — | 13 528 | 1 600 | 72 814 | 26 361 | — | 7 000 | — | 20 900 | — | — | 30 299 | 2 000 | 620 | 1 840 | 501 | 61 139 |
| 160. Spar- und Leihkasse Wohlen, Wohlen bei Bern | — | — | — | 6 951 | 7 | | | | | | | | | | | | | | |

